

INTERIOR DE UNA CASA DE LOS EE. UU.

9

Bs Aires, Septiembre 1949

NUESTRA ARQUITECTURA


Apeles
BARNIZ
SINTO-LUX
Apeles
MINERVA
PINTURA ANTICORROSIVA
Apeles
MINERVA
PINTURA
TECHOS
OXIDO ROJO
INDUSTRIA ARGENTINA
Cintamar
Apeles
APELES
ESMALTE BRILLANTE
PINTURA AL AGUA
HIGIENICA
Apeles
LAVABLE
32
PINTURA EN PASTA
BLANCO PERMANENTE
1000
APELES
Apeles
PINTURA VIVA
A PRUEBA DE TIEMPO
Cuesta menos porque dura más
(Y el mejor aspecto va de regalo)


VALORICE SUS OBRAS CON LA MEJOR AIREACION!
EXTRACTORES DE AIRE...
G.E.C.

NOTICIAS

LA PRODUCCION EN SERIE, REMEDIO A LA CRISIS DEL ALOJAMIENTO

Las necesidades inmediatas de post guerra en materia de alojamientos se elevan, en el conjunto de los países, a algo así como 100 millones de casas suplementarias.

En el proceso necesario de la reconstrucción, dos problemas aparecen como de la más grande importancia: la economía y la rapidez en las nuevas construcciones. Parecería que, en vista de los procesos técnicos de estos últimos años, la mejor solución de esos problemas reside en la producción en serie de casas prefabricadas; y esto es particularmente cierto para las regiones que poseen una industria importante de la construcción y facilidades de transporte y de distribución. No hay razón para que la experiencia técnica, la competencia y un método adecuado de producción, no puedan resolver el problema de la construcción de habitaciones, de la misma manera que ha sido resuelto en los Estados Unidos el de la fabricación de automóviles. Los dos problemas son comparables por la amplitud de la producción considerada.

Entre las numerosas definiciones de la casa prefabricada, la citación siguiente de una publicación reciente, parece exponer los principios de la manera más general y más concisa: "una casa prefabricada es aquella que está diseñada, fabricada y entregada gracias a la normalización y al empleo de los principios industriales más modernos de la producción en serie y de la distribución en grandes cantidades, por contraste con una casa construída y vendida según los métodos de artesanado manual, comúnmente llamados de la construcción tradicional".

Las posibilidades que ofrece la prefabricación han sido calificadas de "las posibilidades industriales más grandes desde el comienzo del desarrollo del automóvil", pero es difícil de predecir actualmente el porcentaje de la construcción total que será efectivamente construída según este método; ese porcentaje será sin duda importante y la prefabricación en madera desempeñará el papel más importante.

Las principales ventajas en favor de la construcción en madera son la rapidez de la producción sobre una vasta escala, la rapidez de la edificación y la economía de orden pecuniario (de 12,5 a 15 % con relación al acero). En Suecia, 40 % de todas las casas para una familia son construídas con elementos prefabricados en madera. Noruega, que tiene necesidad de 100.000 casas nuevas, estima que entre 20 y 40 % de todas ellas serán prefabricadas en madera y, a pesar de la devastación de sus bosques, proyecta cortar 6 millones de metros cúbicos de madera por año, o sea tres veces más que antes de la guerra.

Aun cuando no se pueden establecer actualmente estadísticas auténticas, nadie duda en los medios autorizados que pueden realizarse economías conside-

(Sigue en la pág. XII)

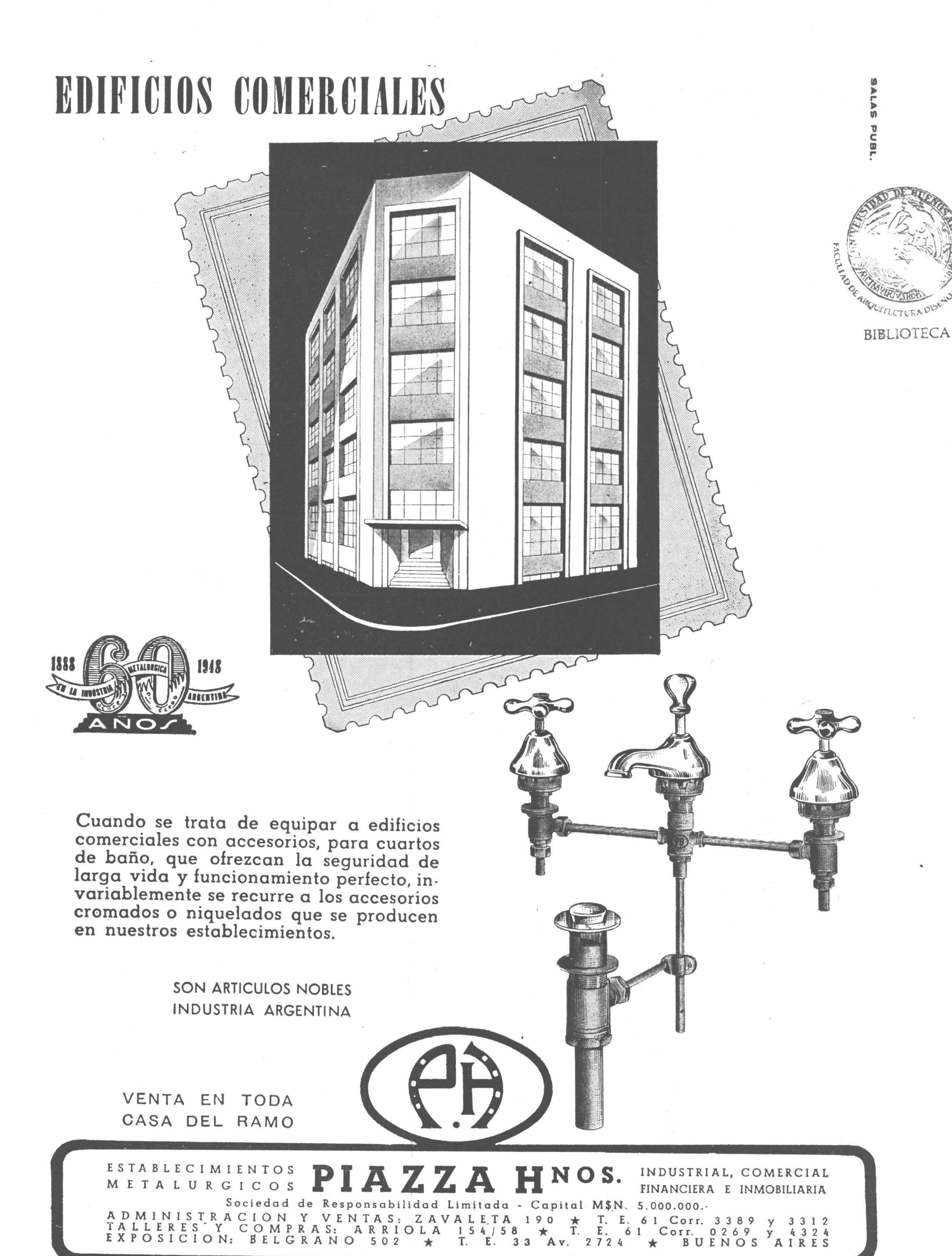


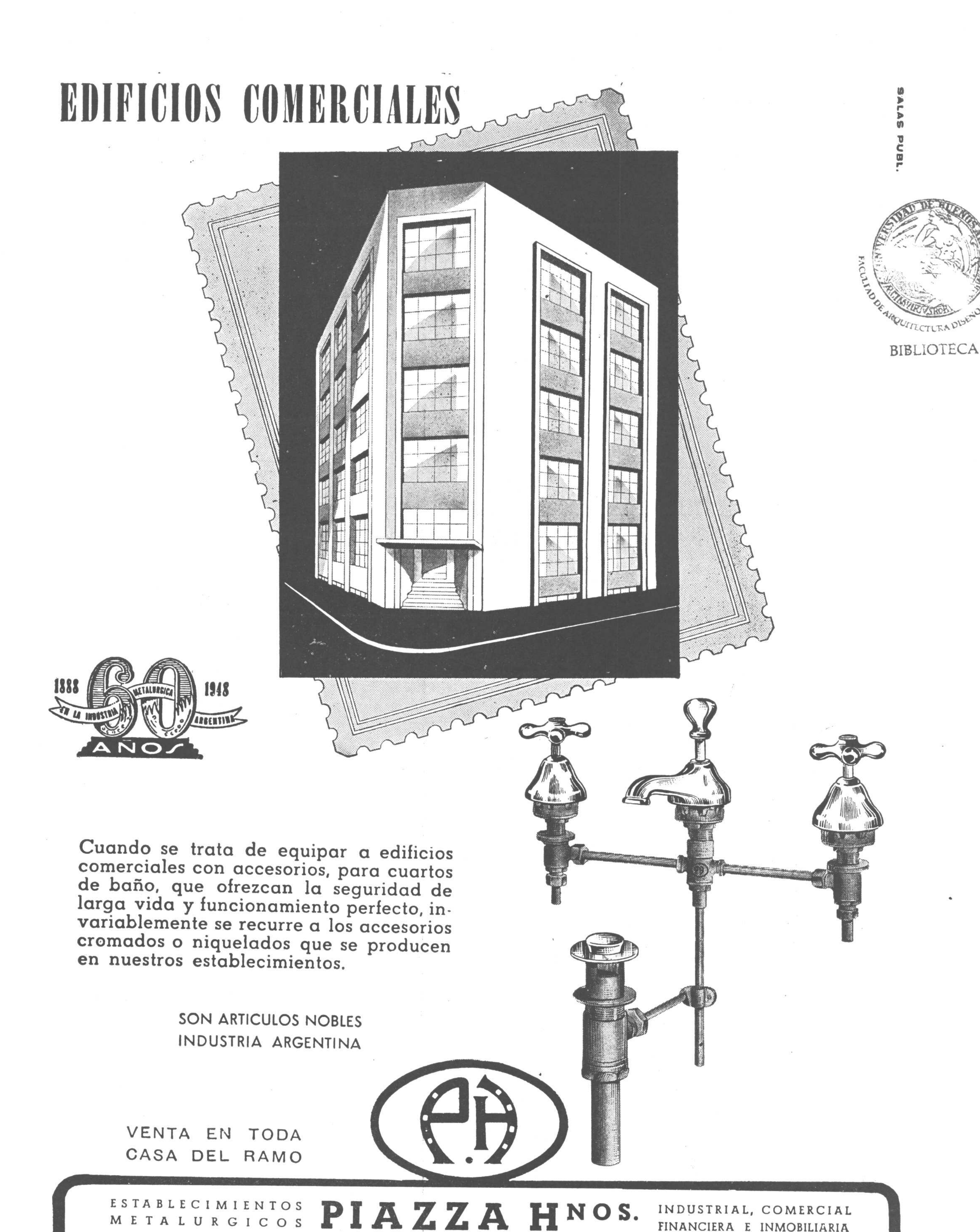
MARCA REGISTRADA

BUENOS AIRES: ORBIS Roberto Mertig, S. R. L. - CALLAO 53 - GAONA 1845

CAPITAL M$N 1.000.000.-

EXPOSICIONES Y SALONES DE VENTA EN EL INTERIOR: BAHIA BLANCA • CAÑUELAS • CORDOBA • CUTRAL - CO (PLAZA HUINCUL) • LA FALDA • LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA • MIRAMAR • NEUQUEN • OLIVOS • PARANA PERGAMINO • QUILMES • RESISTENCIA • RIO CUARTO • ROSARIO • SAN NICOLAS • SANTA FE • ZARATE


EDIFICIOS COMERCIALES
1888 60 1948
EN LA INDUSTRIA METALURGICA ARGENTINA
AÑOS
Cuando se trata de equipar a edificios comerciales con accesorios, para cuartos de baño, que ofrezcan la seguridad de larga vida y funcionamiento perfecto, invariablemente se recurre a los accesorios cromados o niquelados que se producen en nuestros establecimientos.
SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA
VENTA EN TODA
CASA DEL RAMO
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS
PIAZZA Hnos.
INDUSTRIAL, COMERCIAL FINANCIERA E INMOBILIARIA
Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital M$N. 5.000.000.-
ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 ★ T. E. 61 Corr. 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 ★ T. E. 61 Corr. 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 ★ T. E. 33 Av. 2724 ★ BUENOS AIRES
SALAS PUBL.
BIBLIOTECA


EDIFICIOS COMERCIALES
1888 60 1948
EN LA INDUSTRIA METALURGICA ARGENTINA
AÑOS
Cuando se trata de equipar a edificios comerciales con accesorios, para cuartos de baño, que ofrezcan la seguridad de larga vida y funcionamiento perfecto, invariablemente se recurre a los accesorios cromados o niquelados que se producen en nuestros establecimientos.
SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA
VENTA EN TODA
CASA DEL RAMO
P.H.
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS
PIAZZA HNOS.
INDUSTRIAL, COMERCIAL
FINANCIERA E INMOBILIARIA
Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital M$N. 5.000.000.-
ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 ★ T. E. 61 Corr. 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 ★ T. E. 61 Corr. 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 ★ T. E. 33 Av. 2724 ★ BUENOS AIRES


A
Simple
Vista

NOTICIAS

LA PRODUCCION EN SERIE...

(viene de la pág. VI)

rables por el uso de la prefabricación en lugar de los métodos tradicionales de construcción. Se ha calculado que una casa construída según el antiguo método exige por lo menos 30.000 tipos de productos, fabricados por 88 industrias diferentes. Si se tiene en cuenta la complejidad de la distribución de estos productos y del gran número de intermediarios que la hacen lenta, se ve que tal sistema, cuya ineficacia se traduce en pérdidas de dinero y de tiempo, es una verdadera plaga.

La producción en serie moderna tiende al empleo de un número mínimo de elementos y de operaciones normalizadas de construcción, terminando el edificio con 8 a 20 tipos de paneles, bastante grandes para que su fabricación sea económica y bastante pequeños para permitir la construcción rápida sobre el terreno. Una fácil intercambiabilidad de los elementos resulta eminentemente deseable, porque no es la casa que debe ser standardizada, sino sus elementos constitutivos. Si se observa ese principio, se puede construir casas de una diversidad que satisfaga todos los gustos al mismo tiempo que se mantienen los beneficios de la producción en serie.

Bien que la madera no sea el solo material empleado en la prefabricación, parece ser particularmente apropiado a este género de producción. Es el material de construcción más tradicional, más antiguamente empleado por la humanidad, y aparece también como el más moderno bajo sus formas recientes de compensado, de terciado, de fibras y de materias plásticas de toda especie. La importancia de la revolución que aportan a la estructura los aglutinantes y las colas de resinas sintéticas, parece todavía subestimada por muchos constructores cotemporáneos. El uso de tipos modernos y de madera compensada y laminada sobrepasan en mucho los mejores procedimientos empleados precedentemente para asegurar la seguridad de las construcciones de madera. El papel que han desempeñado en esta evolución los laboratorios de productos forestales es enorme.

El empleo de colas a prueba de humedad y de pudrición para las uniones y la limpieza de uniones a la cola a altas temperaturas, utilizando los medios modernos de calefacción dieléctrica a alta frecuencia, han reemplazado las juntas tradicionales de la madera, haciéndolas 100 % más eficientes; en realidad, la junta moderna es en ciertos casos más resistente que la madera misma. El principio de los paneles a revestimientos forzados han introducido un nuevo elemento de estructura, cuyo revestimiento concurre integralmente con su marco para resistir a las cargas de la flexión. Es a los investigadores de la aeronáutica militar que corresponde el honor de haber recientemente puesto a punto los paneles de triple espesor que actúan como una viga doble T. El revestimiento forzado y el triple espe-

(Sigue en la pág. XXII)



pmv

La rigurosa selección de materias primas: caolines, feldespatos y demás elementos que integran la fórmula de su elaboración, como también su moderno sistema de vitrificación, hacen de los artefactos sanitarios DURCELANA, un producto de indiscutible calidad, lo cual, unido a la brillante y extraordinaria blancura de su superficie, aseguran un cuarto de baño de jerarquía.



FERRUM

S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

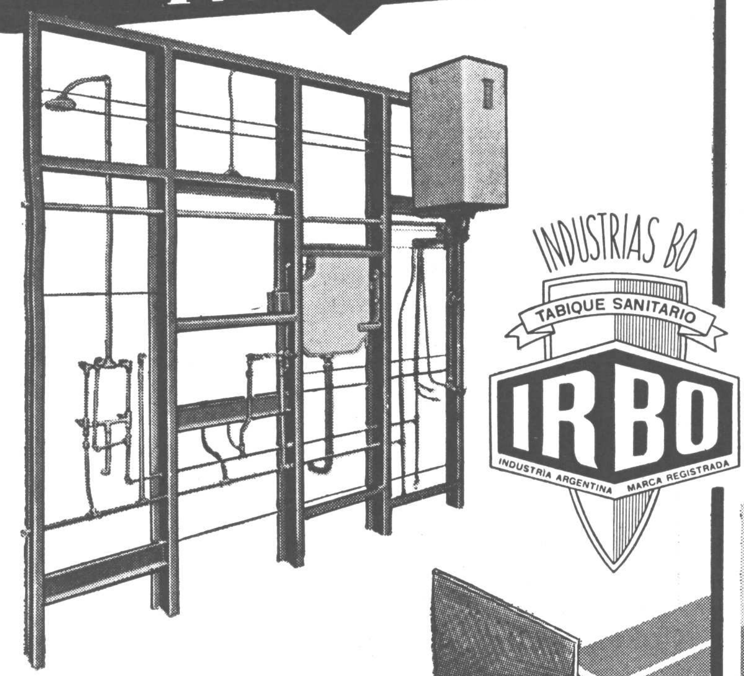
Administración y Fábrica: España 402-600 - Avellaneda - Exposición: Chacabuco esquina Alsina - Buenos Aires

4-49

Resuelve sus problemas de construcción

TABIQUE SANITARIO

Prefabricado





El TABIQUE SANITARIO incluye todos los artefactos de BAÑO y COCINA y está equipado con nuestra COCINA-CALEFON Pero pueden reemplazarse o suprimirse cualquiera de los elementos que lo componen.

LISTOS PARA REVOCAR

Los tabiques se entregan recubiertos de ambos lados con tela alquitranada y metal desplegado.



Construído en sólido armazón metálico revestido con metal desplegado incluye la cañería de bronce para agua fría y caliente, y todos los artefactos para baño y cocina.

Solicite detalles y folletos de los diferentes modelos.



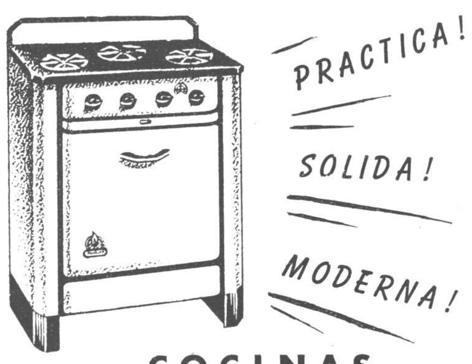


BLOCK CLOACAL, que reúne en una sola pieza todos los desagües de baño y cocina.

CORRIENTES 2025 - 3er. PISO - BUENOS AIRES T. E. 48 - 7145







NOTICIAS

LA PRODUCCION EN SERIE...

(viene de la pág. XII)

sor son utilizados ambos para obtener un conjunto de muros, pisos y techos que soportan una carga uniforme autorizando grandes luces y permitiendo variedad en la disposición interior de la casa, evitando el sistema tradicional de los tabiques portantes.

A esta nueva manera de concebir la construcción en madera, se agregan las investigaciones fructuosas sobre la manera de proteger la madera contra la pudrición, contra los insectos y contra el fuego. La comparación entre la madera y el acero de construcción, generalmente favorable en lo que concierne al factor resistencia (para su peso, el compensado es, de todos los materiales conocidos, el más sólido), lo es también en lo que concierne a la prueba del fuego. La resistencia natural de la madera al fuego es grandemente acrecida actualmente por su tratamiento químico, que transforma los productos de madera en materiales enteramente incombustibles, uniendo así esta cualidad a las de su débil peso, de su solidez y de su conservación durable. A la prueba de la temperatura, de la ruptura y de la perforación, excelente aislante que tiene propiedades acústicas notables y grandes cualidades estéticas, de una facilidad de ejecución que se combina con la fineza del trabajo acabado tanto al exterior como al interior, la madera parece ser el material ideal para la prefabricación moderna.

(Artículo de Maciej Nowicki, comentando el Manual de la Construcción de casas prefabricadas en madera, preparado por el Laboratorio de Productos Forestales del Departamento de Agricultura Americano. Artículo aparecido en "Habitation", boletín de las Naciones Unidas).

●

LA CONSTRUCCION POR PULGADAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

De "Kiplinger Magazine"

La coordinación modular es un término extraño y formidable que significa, *grosso modo*, que cualquiera puede construirse una casa o una fábrica con planos y materiales basados en una unidad de medida de cuatro pulgadas, ahorrando dinero por este nuevo procedimiento. Es creciente el número de gentes que construirá, vivirá y trabajará en casas diseñadas "modularmente" y construídas con materiales "modulares". Es decir, en casas planeadas de acuerdo con un nuevo proceso de medición, el módulo de cuatro pulgadas, y construídas con materiales de dimensiones ajustadas a tales medidas. De este modo se construyen las casas con un mínimo de operaciones de corte, ajuste y demás.

(Sigue en la pág. XXIV)

NOTICIAS

LA CONSTRUCCION POR PULGADAS...
(viene de la pág. XXII)

La coordinación modular ha comenzado a ejercer un poderoso influjo sobre la arquitectura norteamericana, la construcción y la producción de materiales de construcción. Al eliminar casi todo el desperdicio y caos de la construcción, la coordinación modular constituye una atrayente promesa de disminuir los exhorbitantes costos de la edificación. Por supuesto, el nuevo sistema impone a su vez un nuevo diseño. Su eficacia queda demostrada aquí ante el hecho de que arquitectos, fabricantes de materiales de construcción y el gobierno, se han unido para beneficiar a toda la industria de la edificación por el nuevo procedimiento.

Desde que el hombre comenzó a construir casas utilizó ladrillos, tuberías, puertas, ventanas y los demás materiales y partes de las viviendas en un número de tamaños interminable. Para adaptar entre sí esos diversos materiales de múltiples tamaños, era preciso que trabajadores especializados invirtieran largas horas de labor cortando, aserrando, curvando, desmenuzando, etc. Si todos los materiales de construcción que se producen en casa pudieran tener las dimensiones exactas para colocarlos en su lugar directamente, sin tener que efectuar ninguna otra operación, y si los arquitectos trazaran sus planes en conformidad para el empleo de tales materiales, los costos de edificación bajarían considerablemente y quedaría abierto el camino para la verdadera producción en masa de la construcción.

Pues bien, esta ambición la satisface el nuevo método de la coordinación modular. ¿Cómo? Sencillamente aplicando la medida o módulo de cuatro pulgadas a los planos y los materiales y coordinando ambos. Ello implica que la concepción de las casas sobre el plano de los arquitectos y la de los materiales de edificación, se hace sobre medidas múltiplos de cuatro pulgadas.

Por ejemplo, un edificio modular puede tener 67 pies y ocho pulgadas de largo por 41 pies y cuatro pulgadas de ancho. Una habitación puede tener 2 pies cuadrados, otro 8 pies y ocho pulgadas; otra 17 pies y cuatro pulgadas. En resumen, todas las dimensiones mayores se planean y ejecutan en múltiplos de cuatro pulgadas. En los materiales de construcción imperará el mismo módulo: los ladrillos serán de ocho pulgadas, las tejas de doce, los vidrios de ocho, etc.

Pero esto es solo al comienzo; en todo se cumple una sobresimplificación. Tomemos los ladrillos, por ejemplo. Uno de los tipos más comúnmente empleado era el ladrillo de ocho pulgadas de largo, que parece ajustarse a la dimensión modular. Pero cuando se une a los ladrillos al levantar una pared, hay que ponerles argamasa o cemento, con lo cual la medida queda quebrantada, pues entre ladrillo y ladrillo aparece media pulgada de argamasa, lo cual

(Sigue en la pág. XXVI)

NOTICIAS

LA CONSTRUCCION POR PULGADAS...
(viene de la pág. XXIV)

obliga a desmochar uno de cada dos ladrillos en el mejor de los casos. Consecuencia: Bajo el sistema modular los ladrillos se producen de sólo siete pulgadas y media, con lo cual se ahorra un tiempo y mano de obra considerables. Al agregarse la argamasa los ladrillos de siete pulgadas y media pasan a tener ocho exactamente y seis ladrillos enteros darán limpiamente cuatro pies de la pared en construcción. Por supuesto, las paredes han de tener las medidas justas en múltiplos de cuatro pulgadas, y lo mismo sucede con puertas y ventanas.

Pero la construcción modular apenas comienza. Hace poco que la American Standards Association, el American Institute of Architects, el Producer's Council, la Modular Service Association y el gobierno de los Estados Unidos, se unieron para organizar el movimiento de la nueva construcción.

La nueva técnica no sólo exige la cooperación de millares de individuos y de todas las industrias, sino la alteración de millares de tamaños en innumerables elementos de construcción. Todo ello tiene que hacerse por la espontánea voluntad de los productores.

Gracias al extinto Albert Farwell Bemis y a su familia, fué posible la transformación exigida. Bemis, presidente de la "Bemis Brothers Bag Company", fué quien elaboró los principios de la coordinación modular. Los herederos decidieron desarrollar sus ideas en homenaje del muerto y propusieron a la American Standard Association que la familia Bemis proporcionaría toda la ayuda necesaria para llevar a cabo el proyecto, siempre que dicha entidad creyera que era posible lograrlo. Inmediatamente la asociación convocó a una conferencia de todos los representantes de la industria y de esa reunión salió el plan conocido como "Proyecto A-62".

La guerra vino a interrumpir la realización de los planes trazados, pero en febrero de 1947 la Oficina de Servicios Técnicos del Departamento de Comercio prestaba ayuda con la aportación de 65.900 dólares para las investigaciones de la Modular Service Association, organismo creado para administrar y distribuir las contribuciones de la familia Bemis. Bajo el "Proyecto A-62" trabajan no menos de 17 comités de estudio que forman comités de albañilería, ventanas, metales, etc., los cuales han descubierto o están descubriendo nuevas normas aplicables a su especialidad. La mayoría de ellos ha terminado su labor.

Los nuevos "standards" completados por dichos comités quedan automáticamente clasificados de "standard norteamericano" y se incorporan inmediatamente a la industria correspondiente. Por ejemplo: hoy casi todos los productores de ladrillos se ajustan a las dimensiones modulares. El 75 % de los productores de tejas fabrican el modelo "standard". Lo mismo sucede con la carpintería de acero de las

(Sigue en la pág. XXIX)

¿QUE VALOR REPRESENTA PARA UD. EL SERVICIO OTIS DE MANUTENCION?

CUANDO los ascensores en su edificio de tienda u hotel funcionan como nuevos, con menos ascensores se transporta más pasajeros. Viajes regulares significan menos esperas, menos aglomeraciones, menos quejas.

CUANDO los ascensores de su tienda rinden el máximo, más clientes llegan a los pisos superiores para hacer compras. Hay menos probabilidades de tener ascensores parados en un día de mucho movimiento, menos probabilidades de perder ventas.

CUANDO los ascensores de su casa de departamentos funcionan normalmente, Vd. está proporcionando mejor servicio, manteniendo satisfechos a los inquilinos y brindando el máximo de seguridad a los pasajeros.

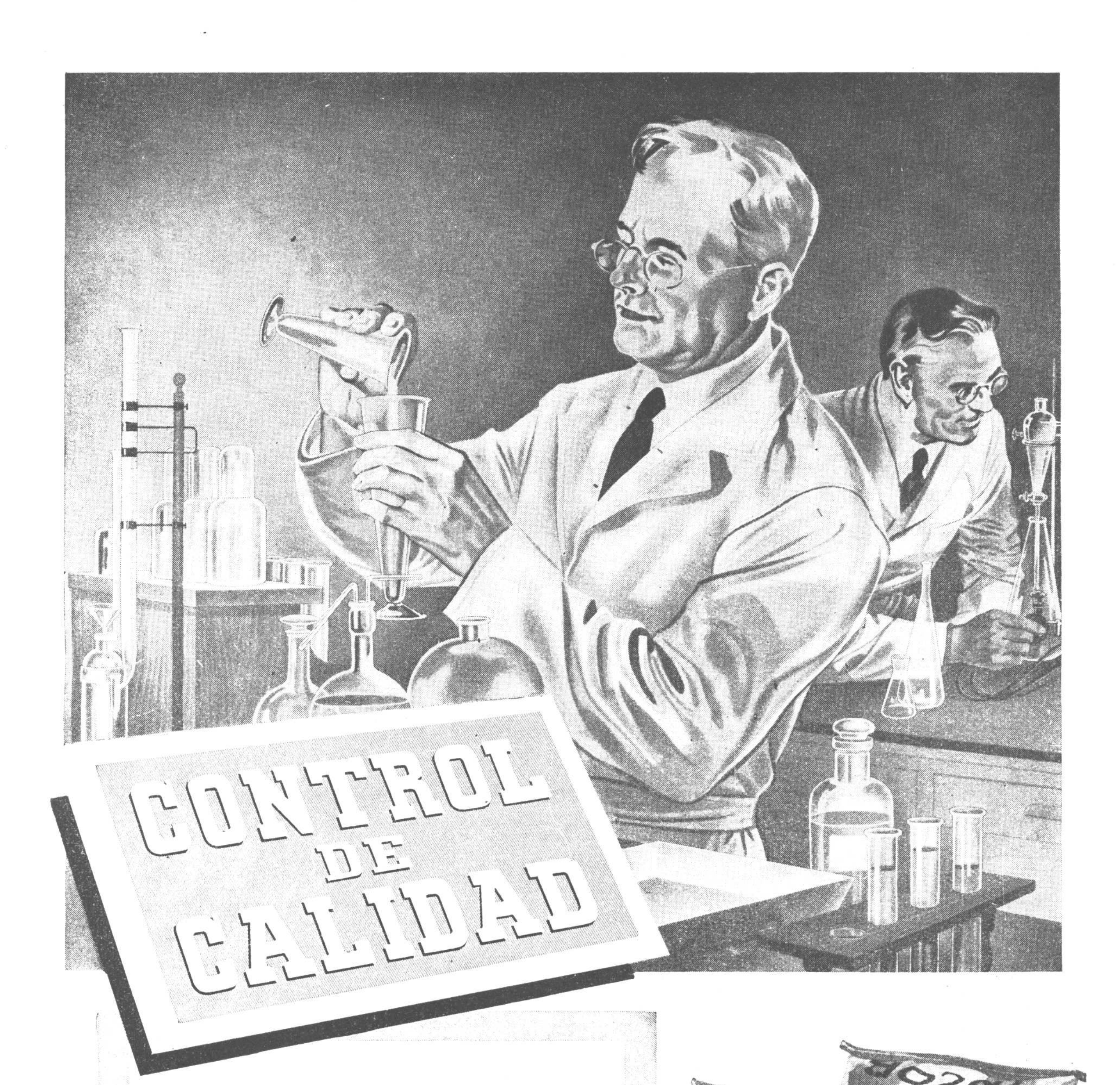
CUANDO los ascensores o montacargas de su fábrica siguen el ritmo de la producción, los materiales son manipulados normalmente. No se aglomeran materiales frente a las entradas de los ascensores y la producción se mantiene a su nivel normal.

CUANDO los ascensores o montacargas de sus depósitos funcionan con regularidad, Vd. reduce las demoras, ahorra tiempo de transporte y efectúa entregas puntuales.

OTIS

ELEVATOR COMPANY

CON ORGANIZACIONES EN 457 CIUDADES DE 53 NACIONES


CONTROL
DE
CALIDAD

Ej. 2

NUESTRA ARQUITECTURA

Director: W. HYLTON SCOTT



9

Septiembre 1949

AÑO 21 — NUMERO 242

S U M A R I O

•

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 288.291

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 25.00; en el exterior, $ 32.00. Números sueltos, en la Argentina, $ 3.00; en el extranjero, $ 3.50. Números atrasados, $ 4.00.

LA VIVIENDA EN SUECIA

Suecia, país pequeño y admirablemente organizado, se encuentra a la cabeza de las naciones que han seguido por muchos años una consistente política en favor de la vivienda popular.

Recientemente la Sociedad Sueca de Artes y Oficios ha publicado un interesante folleto sobre la materia, haciendo un resumen de la evolución del problema de la vivienda en el país y señalando lo que está actualmente en marcha.

Allí se señalan, entre otras cosas, las metas de la actual política, cuyos puntos más destacados son los siguientes: la construcción de casas deberá ser suficiente para liquidar el déficit originado en esta segunda guerra mundial, tan pronto como sea posible; se deberán crear las condiciones para elevar los standards; el espacio de cada unidad deberá ir en aumento para suprimir el hacinamiento —definido como la existencia de más de dos personas por habitación— en un término de 10 ó 15 años y los departamentos de una pieza y cocina deberán proscribirse definitiamente. El equipamiento deberá ser mejorado en el mismo período de manera que las casas y departamentos tengan calefacción central, agua corriente, cloacas y baño. Los standards de las zonas rurales deberán elevarse al mismo nivel del de las ciudades.

Para darse una idea de la dificultad de resolver el problema de la vivienda integralmente, vamos a mencionar algunas cifras: en Suecia existen actualmente 1.300.000 unidades de habitación —es decir departamentos o casas—, de las cuales se han construído 415.000 entre 1940 y 1948, lo que ha mejorado el alojamiento de 1.300.000 personas. A pesar de esas grandes realizaciones, la situación actual es la siguiente: en las zonas urbanas, un 86 % de las viviendas tienen agua corriente, un 42 % tienen baño; un 63 % tienen calefacción, y un 99,8 % tienen corriente eléctrica. En las zonas rurales, las cifras respectivas son 34, 7, 25 y 87 por ciento.

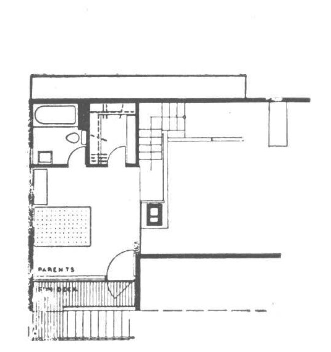
Como puede verse, a pesar de que Suecia marcha a la vanguardia de los países en ese como en otros aspectos de la vida, queda todavía mucho por hacer; y según los planes que mencionamos, dentro de un par de décadas Suecia podrá decir tal vez, que ha resuelto el problema de la vivienda del pueblo, como ahora puede ya enorgullecerse de tener cifras muy bajas de mortalidad infantil, haber suprimido el analfabetismo y mostrar otros índices que son la expresión cabal del progreso medido en función de la cultura.

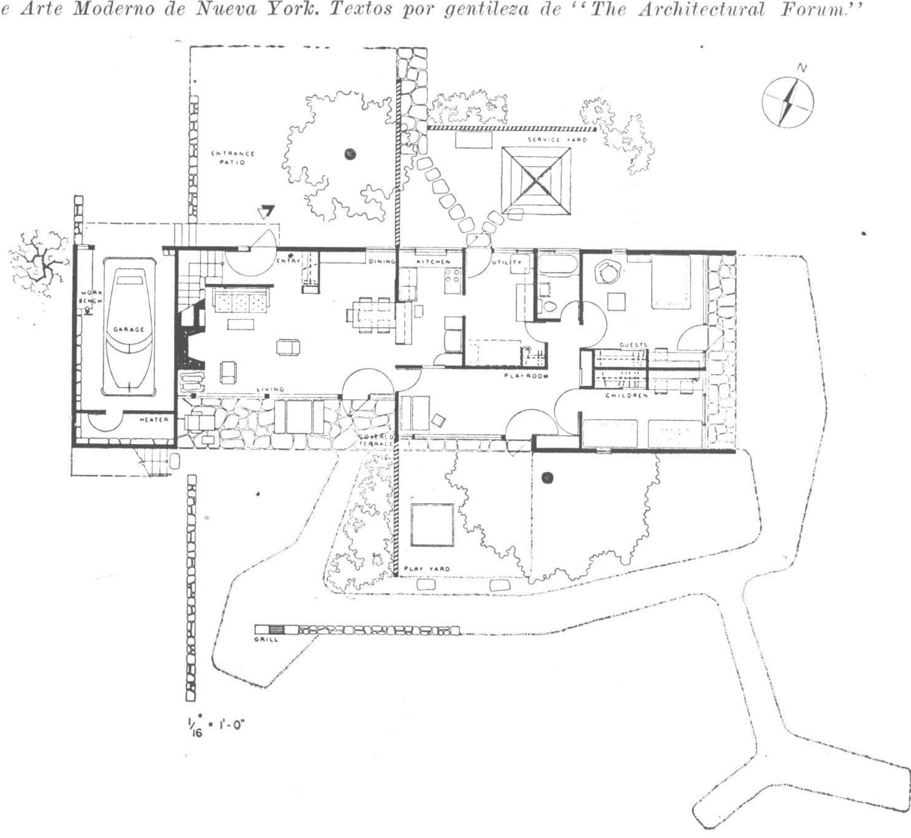
EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: $ 51.000.00

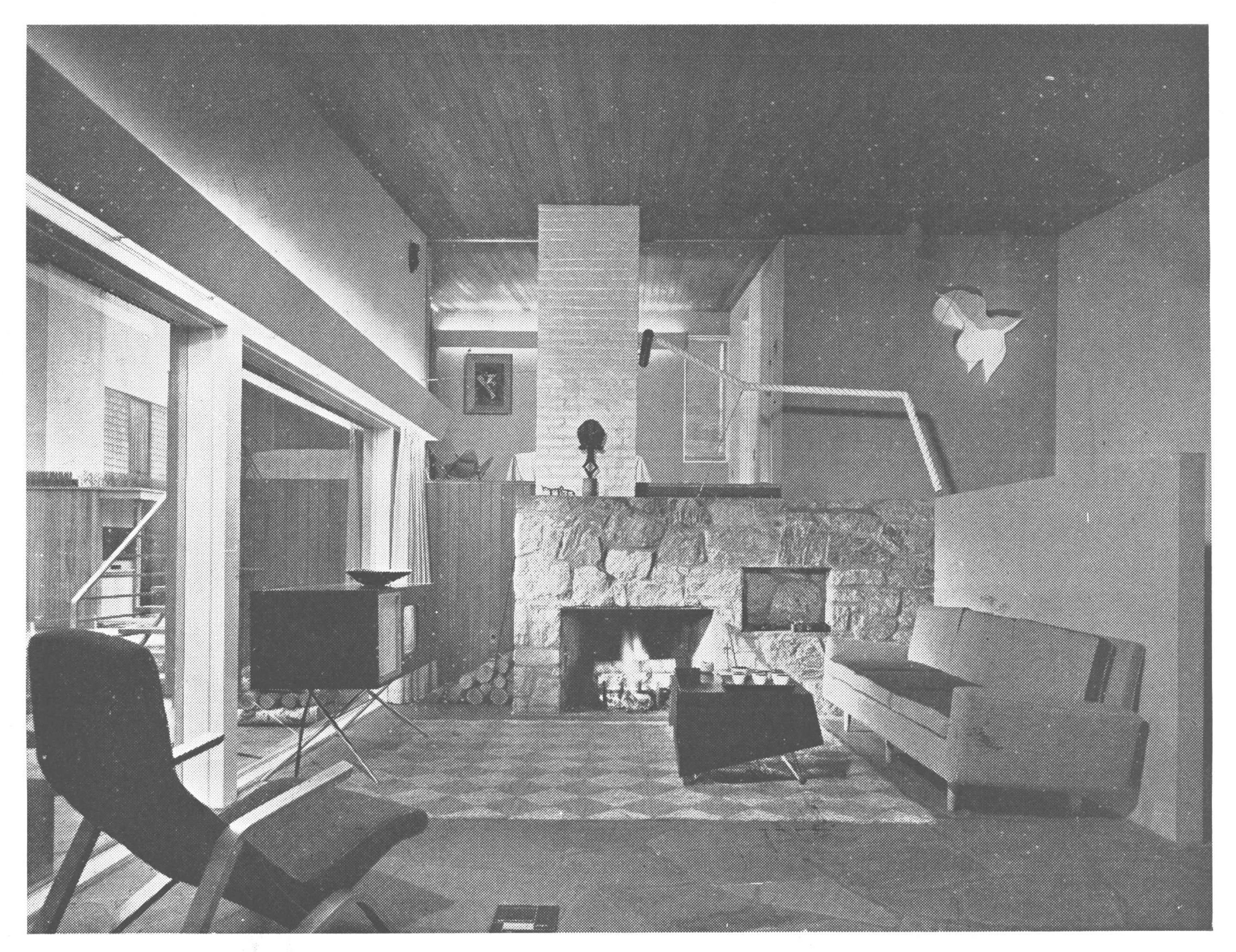
SARMIENTO 643, BUENOS AIRES — TELEF.: 31, RETIRO 2574 Y 1893

Publicado por cortesía de Marcel Breuer y del Museo de Arte Moderno de Nueva York. Textos por gentileza de "The Architectural Forum."





Parents, Padres. - Sun deck, Terraza. - Garage, Garage . - Work bench, Banco de trabajo. - Entry, Entrada. - Entrance patio, Patio de entrada. - Living, Living. - Dining, Comedor. - Covered terrace, Terraza cubierta. - Kitchen, Cocina. - Service yard, Patio de servicio. - Utility, Lavadero. - Playroom, Cuarto de juegos. - Guests, Huéspedes. - Children, Niños. - Play yard, Patio de juegos. - Grill, Parrilla para asados.



Fotos de Ezra Stoller.

CASA PARA LA FAMILIA QUE CRECE

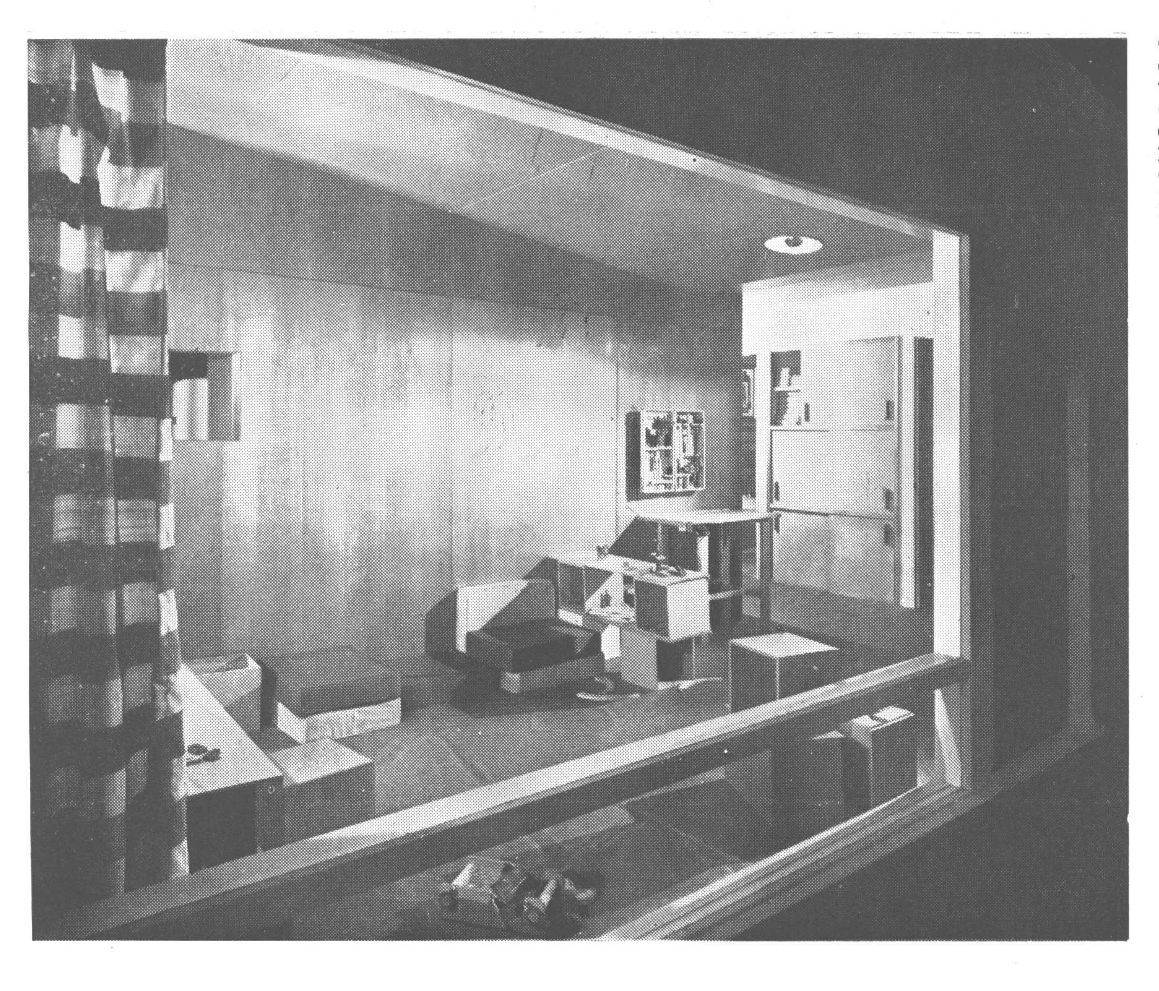
MARCEL BREUER, Arq.

En un rincón del jardín de esculturas del Museo de Arte Moderno, situado en el barrio de Manhattan de Nueva York, y a la sombra de las fachadas monumentales de una media docena de antiguas casas de departamentos, se levanta una pequeña casa cuya pureza de líneas y precisión de detalles la colocan entre la mejor arquitectura contemporánea de América. Es el proyecto más nuevo del Museo: una casa proyectada por el arquitecto Marcel Breuer, de fama internacional, de acuerdo a los requisitos establecidos por el patrocinante.

El problema planteado al arquitecto Breuer por el Museo, fué el de producir "una casa de precio moderado para un hombre que trabaja en una gran ciudad y viaja diariamente a una de esas llamadas "ciudades dormitorio" en sus alrededores, donde vive con su familia".

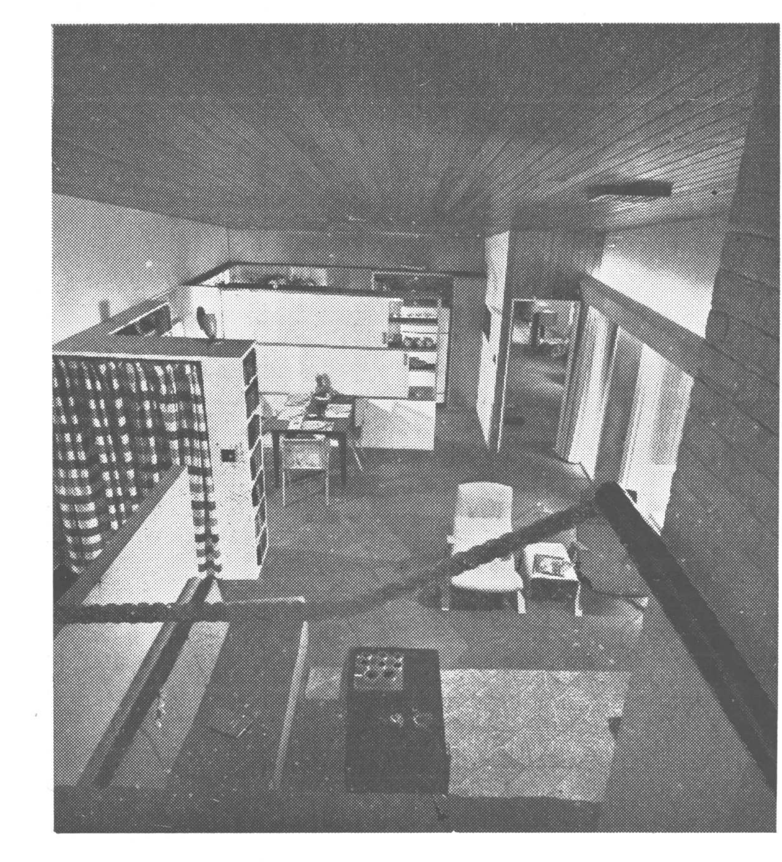
Consecuentemente Breuer ha proyectado la casa teniendo en cuenta que habrá chicos y que no habrá sirvientes. Y lo que es más importante, ha hecho una estructura extensible, que puede seguir las dos fases mayores de la vida de la familia típica. Tal como se la exhibe en el Museo, la casa tiene su forma final, con el ala de dormitorio de los niños en un extremo del living, y la parte destinada a los padres sobre el almacén-garage en el otro. En su fase anterior, la casa tiene en menos la parte que está destinada a los padres en la fase final y el garage, utilizando éstos como dormitorios, uno de los que después se destina a los niños. Esa es una excelente disposición desde que, cuando los chicos tienen poca edad, los padres deben estar cerca de ellos, pero cuando se ponen grandes, la privacidad y una cierta independencia son fundamentales.

El plano de esta casa indica que quien la proyectó es un hombre de familia, completamente consciente de los problemas diarios vinculados a la crianza de los niños. Uno de los rasgos más importantes es el lavadero, que debía ser rebautizado como "el cuarto de barro". El acceso directo



Cuarto de juegos. Paredes revestidas de terciado. Los muebles son una innovación de Breuer; las unidades en forma de cajón, abiertas de un costado, pueden ser utilizadas para guardar juguetes, como bloques de construcción, o combinadas para producir bancos, mesas, estantes.

Vista desde el balcón del dormitorio hacia el living comedor. Al fondo el cuarto de juegos y la cocina.

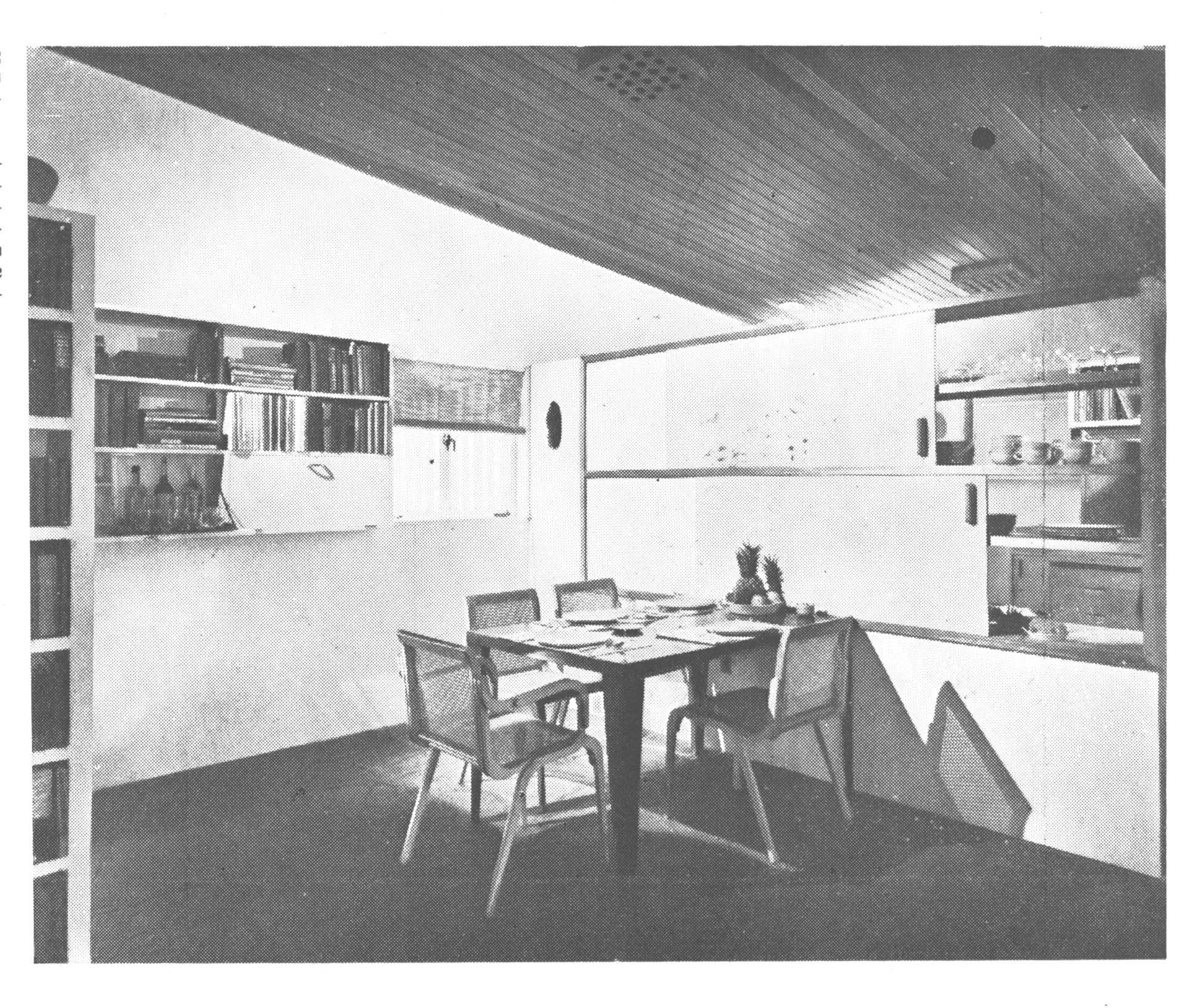


desde afuera, hace de éste el lugar lógico para dejar los zapatos de goma y los trajes de deportes con nieve, para no dejar un reguero por toda la casa. La ubicación del cuarto de juegos cerca del dormitorio de los chicos, es otra disposición excelente. En caso de sarampión o de paperas, una cama puede ser trasladada al cuarto de juego y asegurarse fácilmente el aislamiento necesario. Cuando la familia crece y los padres se cambian al dormitorio situado en el otro extremo de la casa, los chicos tienen a su disposición una serie de habitaciones privadas. El dormitorio que era antes el de los padres puede ser usado para huéspedes y el cuarto de juegos puede convertirse en living room de los chicos, donde pueden hacer sus reuniones sin molestar a los mayores. Así, resulta obvio que esta casa tiene realmente uno de los planos más lógicos y bien pensados que pueda encontrarse.

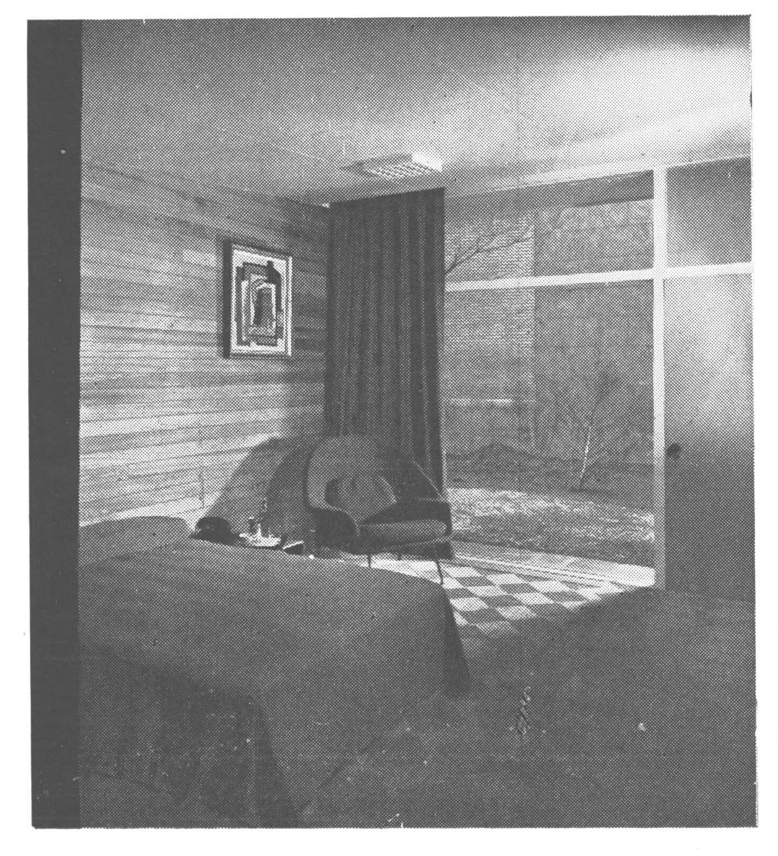
Breuer es muy conocido por el exquisito cuidado que presta a los detalles y esta casa, como las otras que ha proyectado, muestra una aguda preocupación por los ensambles y terminados prolijos y limpios. Nótense las juntas precisas y netas de paredes y cielo rasos; del piso de lajas y del umbral de las ventanas; del cabezal de las puertas y el muro, y en general de todos los lugares donde la unión de elementos constituídos por materiales distintos se presta para defectos corrientes que sería en vano buscar en esta construcción.

Como la casa ha sido proyectada para una familia sin sirvientes, Breuer ha hecho de la cocina el centro de control de

El rincón comedor del living room. Cielo raso de madera de ciprés; piso de lajas proyectado para instalar calefacción radiante. Paneles corredizos que abren o cierran estanterías situadas entre el comedor y la cocina. Sillas diseñaladas por Breuer con estructura de terciado y asiento y respaldo de trenzado de rota. Mesa de comedor diseñada por Charles Eames.



Dormitorio. Revestimiento de madera de ciprés. Silla proyectada por Eero Saarinen. Cubrecama y tapicería tejidos a mano. Alfombra de cáñamo. Pintura de Leger.



la casa. Está convenientemente ubicada para acceso directo desde el lavadero y el patio de servicio de un lado, y del living comedor del otro. Un panel transparente entre la cocina y el cuarto de juegos, ofrece una vista dominante sobre el patio de juegos, lo que permite a la dueña de casa vigilar a los chicos, tanto cuando están adentro como cuando están afuera. El equipo de la cocina y del lavadero han sido estudiados para reducir los trabajos caseros a un mínimo. Por ejemplo la disposición para la utilización y el almacenamiento de los platos ha sido ubicada cerca de la máquina de lavar. Una comodidad suplementaria la constituye el hecho de que el lavadero puede convertirse en un dormitorio ocasional.

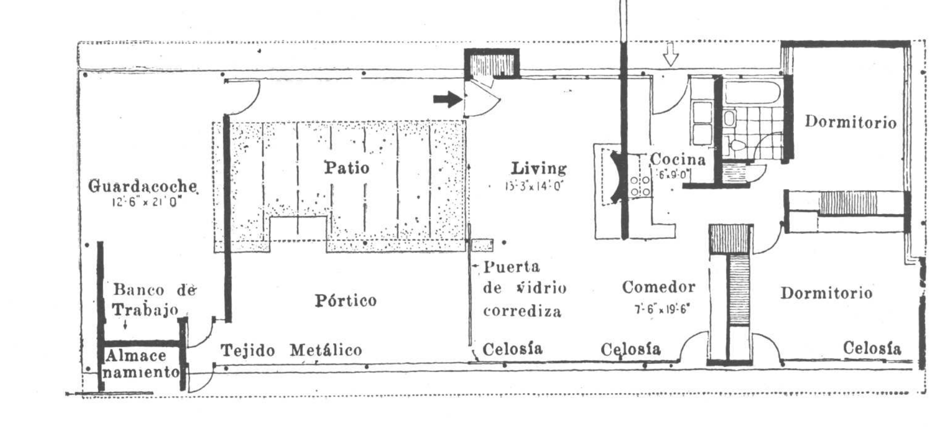
Al encargar esta casa, el Museo deseó demostrar "cuanta comódidad puede adquirirse mediante una suma dada". Se han recibido ofertas firmes de empresas constructoras responsables para construir la casa en diversas zonas del país. Excluídos los honorarios del arquitecto esas ofertas son las siguientes: 27.475 dólares por la casa tal como se exhibe en el Museo; 25.510 por la misma casa con algunas variantes en las paredes, cielo rasos y pisos; 21.960 por la casa de dos dormitorios; 19.975 por la casa de dos dormitorios con variantes en los terminados. Como lo explica el Museo, ésta no es una casa mínima. Se pueden conseguir casas del mismo tamaño por menos dinero; pero muy pocas, si es que hay alguna, brindarán el cuidadoso diseño y la belleza abstracta de este modelo.

Casa Prototipo para una Región Determinada

RALPH S. TWITCHELL, Arq.

PAUL M. RUDOLPH, Asociado

En un esfuerzo común por promover la construcción de casas pequeñas, "The Architectural Forum" y la firma Revere Copper and Brass Company están prohijando la construcción de ocho casas regionales en diferentes zonas de los Estados Unidos. La solución para Florida, que se muestra aquí, es una casa edificada con un método perfeccionado de hormigón armado monolítico. El plano de la casa es un simple rectángulo, elegido por los arquitectos como proporcionando el máximo para una dada cantidad de dinero — en este caso dos dormitorios, un gran living comedor, una cocina bien equipada, un patio cerrado por vidrios, un guardacoche y un anexo exterior indepen-



Fotos de Rodney Mc Cay Morgan.

diente con un patio lavadero escondido, por 15.000 dólares.

Como casa prototipo, el diseño es excelente, desde que el costo puede ser reducido aún más, eliminando el guardacoche, el patio y el lavadero y anexo. Las habitaciones principales están situadas hacia el sud y el sudoeste a fin de aprovechar las brisas reinantes, y el patio está cerrado por el lado norte para protegerlo del viento de ese lado, por una larga extensión de la pared, recurso útil en el clima de Florida.

El tipo de construcción es especialmente interesante y es un factor de primera importancia en la reducción del precio. Los cimientos y el techo son losas monolíticas de hormigón, vertido en formas modulares de acero, lo que elimina las vigas y el costo del esqueleto. Contrariamente a lo que ocurre con los bloques de cemento poroso, esta mezcla es completamente seca, inmune a las sabandijas, resistente al fuego y los huracanes. En una palabra, pa-



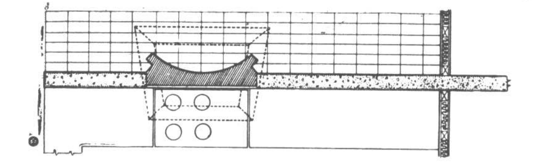
Particular atención se ha prestado al propósito de fundir los interiores y los exteriores en una sola unidad.

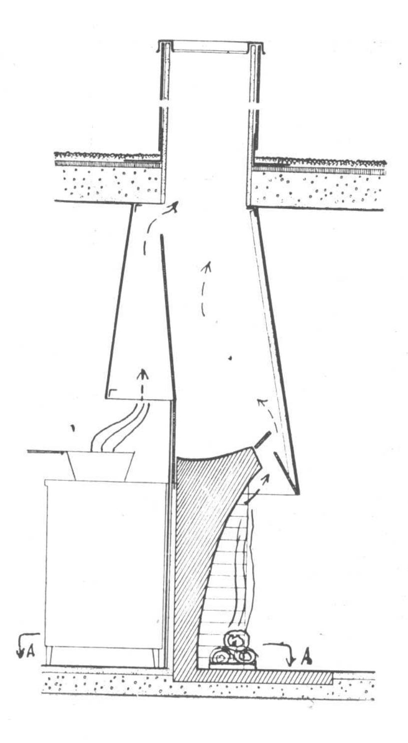


rece ser una contestación perfecta a los problemas constructivos tropicales de Florida, incluyendo al siempre presente de las homigas blancas que hacen una práctica custionable del empleo de la madera. Las paredes no son portantes, lo que permite una flexibilidad máxima de las divisiones interiores. La rigidez de las paredes exteriores queda asegurada por la estructura monolítica. El techo de hormigón vaciado está aislado y terminado con Vermiculita, material poroso y esponjoso que es mojado de tiempo en tiempo mediante rociadores. Esto proporciona una temperatura interior comparable a la que asegura el aire acondicionado, pero a mucho menor costo. El vaciado de todo el hormigón llevó dos horas y media para las paredes y el techo, y 20 minutos para el guardacoche.

Una campana para doble uso, sirve a la vez a la chimenea y a la cocina. También proporciona calefacción radiante, determinando un aumento calculado en 40 % del calor. A la derecha de la campana hay una ventana que resulta cómoda para pasar alimentos y bebidas al living room.

Una división en forma de L, compuesta por la chimenea y estanterías, divide la cocina con el comedor, sin gasto de puerta ni tabiques. La zona living room puede ser separada mediante cortinados para proporcionar espacio extra para dormir.





En toda la casa se ha puesto énfasis en la fusión de los interiores y exteriores, pero se ha asegurado el mantener afuera a los insectos por paneles fijos de vidrio o, donde se han empleado celosías y paneles corredizos de pared, mediante tejido de alambre de cobre. Las celosías, semejantes a las persianas coloniales, pero hechas de vidrio, son una necesidad del clima tropical, proporcionando ventilación cruzada graduable de acuerdo a la fuerza del viento. Los costos de manutención son casi inexistentes, desde que el hormigón no necesita ningún añadido de yeso, pintura ni terminado, por dentro o por fuera. Solamente el piso y algunas divisiones interiores han recibido un revestimiento como terminado, pero ello más bien para buscar contrastes de material que por necesidad. La carpintería de aluminio es también inmune a los agentes atmosféricos del trópico y a los insectos.

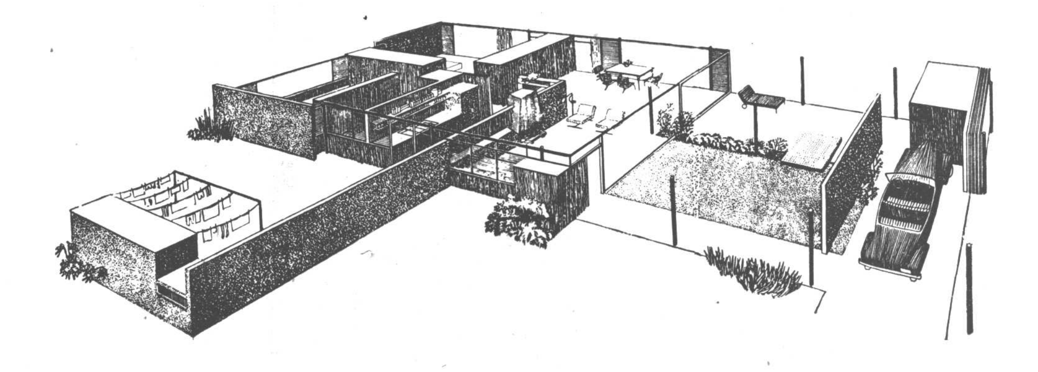
Se han usado generosamente en toda la casa armarios que hacen papel de tabiques (storagewall) en lugar de los roperos embutidos comunes. Excepto en la cocina y el baño, todas las paredes están revestidas de terciado estriado.



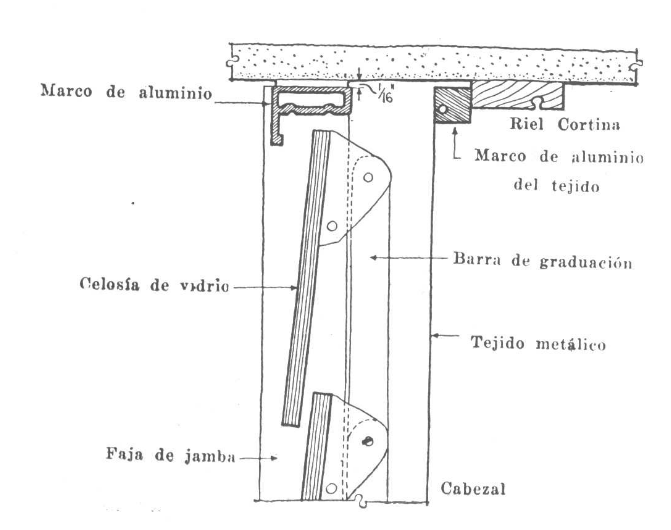
Los interiores que podrían ser de apariencia fría por el terminado del concreto son, en cambio, cálidos, merced a la utilización de la madera, el ladrillo y los géneros, y tambiés del cobre para la campana de la chimenea.

Un detalle del living comedor y de los armarios que dividen el living de la cocina.

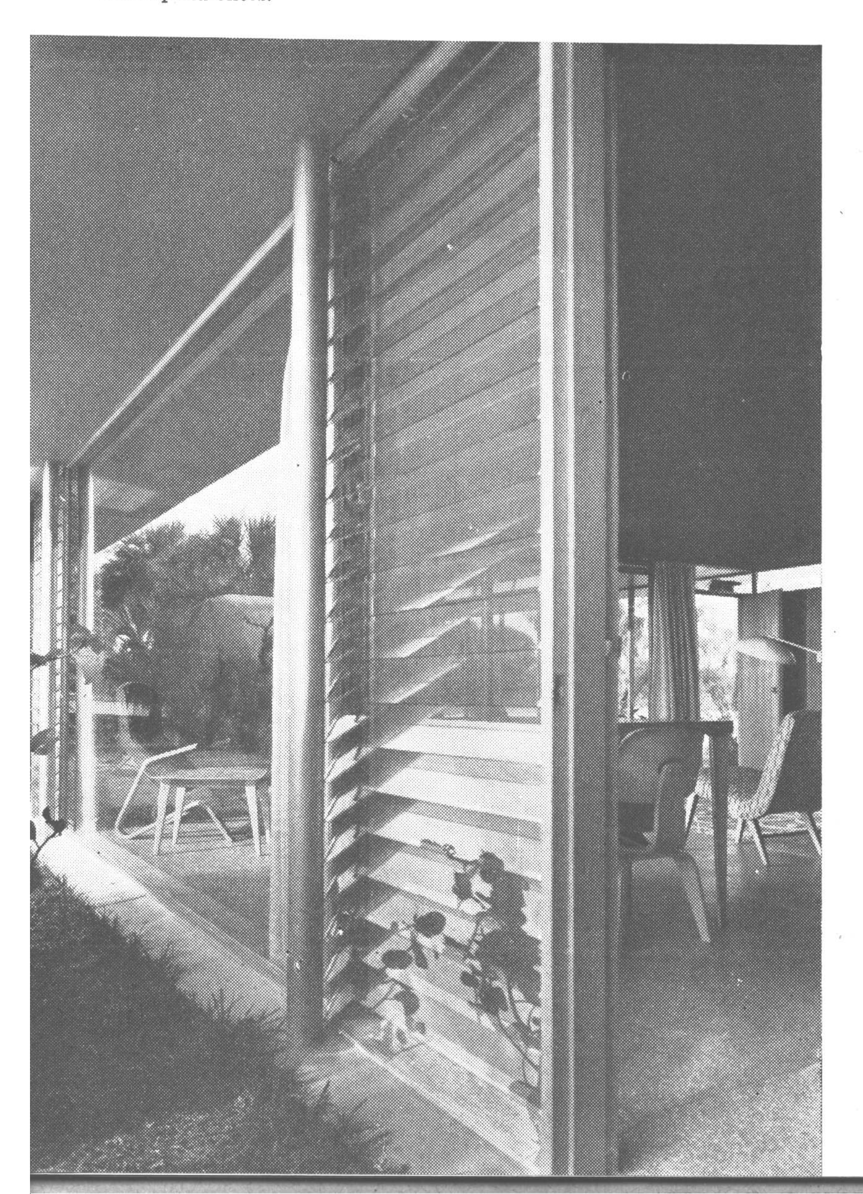
La importancia de este programa experimental de construcción, está en el hecho de tratarse de un esfuerzo voluntario realizado por la iniciativa privada para elevar los standards del diseño y la construcción de residencias. Para ese efecto, los patrocinantes crearon un Instituto para dirigir este proyecto y los otros que le seguirán y que serán realizados en las distintas zonas climáticas en que se divide Estados Unidos.

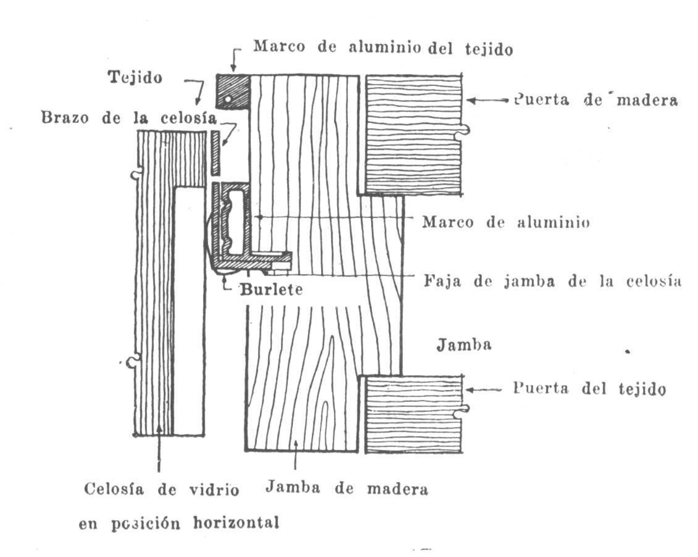


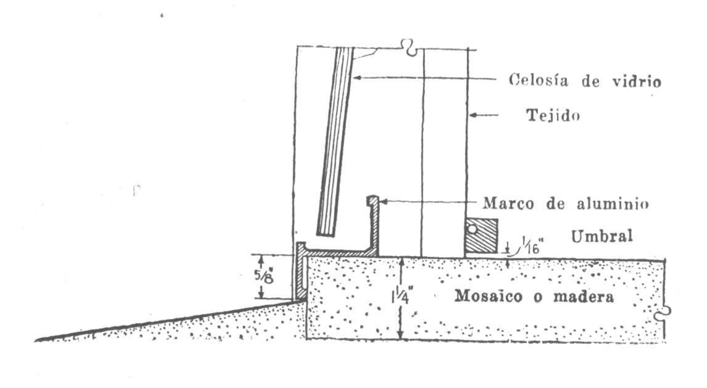
Un experimento en beneficio del diseño de calidad, hecho en el campo de la casa de precio medio.



Una de las celosías de vidrio y los detalles constructivos correspondientes.









PLANES PARA LA CONSTRUCCION DE NUEVOS TEATROS

Por NORMAN BEL GEDDES

(De "The New York Times Magazine")

La falta de teatros suficientes en los Estados Unidos provocará en breve una verdadera fiebre constructiva de edificios teatrales. Sólo falta determinar si las nuevas construcciones se levantarán con arreglo a las normas anticuadas, que tendían a satisfacer las necesidades y caprichos de los carruajes tirados por caballos. Desde que el automóvil hizo su aparición, casi no se ha registrado ningún progreso en la concepción de los teatros pese a que, como espero demostrar, ambas cuestiones están estrechamente relacionadas.

El teatro, al no progresar en nuevas direcciones, ha provocado su eclipse como diversión popular debido al rápido desarrollo del cine sonoro. Está perdiendo terreno también con la radio y lo perderá en mayor escala cuando la televisión alcance su plenitud. Si el teatro debe sobrevivir —y sobrevivirá— ha de quedar libre de las restricciones que le imponen las pautas pertenecientes al pasado, cuando no tenía dichos rivales que le disputaran el favor popular.

Los edificios teatrales presentes son malos en tres aspectos: artística, económica y funcionalmente. Desde el punto de vista artístico son deficientes porque el escenario se reduce a una norma estereotipada. Una representación dramática ha de escribirse pensando en las necesidades de la escena y está regida por restricciones de orden mecánico. La obligación de seguir una sola fórmula rígida limita la imaginación de los directores y decoradores. Y, por supuesto, corta las alas a la inspiración de los autores. Resulta evidente que la mecánica del escenario no debe preocupar al autor más de lo que preocupa a un escritor la mecánica de la impresión de libros.

Por otra parte, el convencionalismo fijo de la presentación teatral ha ido disminuyendo a lo largo de los años la principal atracción del teatro: su calidad viviente. La gran ventaja del teatro sobre sus rivales —radio, películas y televisión— reside en que es algo real y no meras sombras o fotografías. Esta ventaja, que debería explotarse, no puede aprovecharse mientras la acción teatral se halle encadenada a un escenario que no cambia y falto de flexibilidad.

En los comienzos, el teatro no estaba aprisionado de este modo. Los griegos presentaban sus misterios en un circo o anfiteatro que recuerda a los estadios deportivos modernos, en donde el público se sienta en torno a la cancha. Los isabelinos utilizaban unos escenarios abiertos por tres lados, de modo que prácticamente veían a los actores desde todos los ángulos. En cambio, los escenarios modernos (que son relativamente recientes) tienen la dudosa virtud de reducir un arte de tres dimensiones a sólo dos. Además, crea una brusca separación entre los actores y el auditorio, de modo que se pierde la sensación de participación del público.

Los teatros actuales son asimismo deficientes desde el punto de vista económico, porque las ineficacias resultantes de su mal diseño ocasionan costos de producción y manipulación desmesuradamente elevados. Reducen además los ingresos potenciales para el propietario del teatro, porque resultan inútiles para todo lo que no sea el tipo convencional de representación y deben rendir sus frutos en una jornada de funcionamiento que dura de tres a cinco horas. Esto se refleja en la boletería o taquilla. La consecuencia es que los precios de las entradas al teatro son en la actualidad tan elevados, que una gran parte del público ha dejado de concurrir.

Los teatros son deficientes funcionalmente porque carecen de capacidad para absorber al público que desciende de los taxis o de sus automóviles. Además, ha de verse prensado en el vestíbulo y en los pasillos; una vez dentro, el espectador, tiene que esperar a que los acomodadores vayan instalando a la gente en sus asientos. Durante los intermedios el espectáculo normal es la confusión, el caos y el hacinamiento. La distribución de los asientos resulta también inadecuada; además tienen las dimensiones mínimas de manera que las personas opulentas se hallan incómodas en sus butacas y lo mismo sucede con sus vecinos, aunque sean delgados. Desde el punto de vista de la acústica los teatros están construídos para aumentar el volumen de las voces, pero no sólo de los actores, sino también de los espectadores. La consecuencia es que una tos inoportuna, o la llegada del inevitable señor retrasado, interrumpe la labor de los artistas.

Hoy, al igual que hace 50 años, los decorados están hechos con lonas y maderas, y los procedimientos para manejarlos son igualmente anticuados. La inventiva de la ingeniería moderna, tan fértil en el campo comercial e industrial, no se ha proyectado sobre las complejidades de entre bastidores. En las técnicas teatrales sólo hay un adelanto visible: el de la iluminación eléctrica, aun cuando los teatros de Estados Unidos siguen la misma pauta del pasado. Debido a esto sucede que las revistas musicales que parten en jira por el país, deben llevar consigo un pesado bagaje de equipos eléctricos y adaptar sus representaciones a las posibilidades de transporte de los mismos. Por supuesto, esto aumenta los costos de producción.

La solución de los problemas enunciados —artísticos, económicos y funcionales— depende, pues, de lograr un nuevo diseño. Para empezar, diremos que es posible que se construyan estructuras teatrales con un interior de absoluta flexibilidad, de manera que pueda adaptarse rápidamente y sin gasto alguno a cualquier uso que se desee, sin exigir modificaciones de la estructura.

Un teatro tal no estaría restringido al funcionamiento de unas pocas horas como sucede ahora. Podría utilizarse para dar representaciones, como por ejemplo las corrientes, y durante las horas restantes dedicarlo a cualquier tipo de reuniones públicas, como exposiciones y asambleas. Además, su flexibilidad permitiría toda una amplia gama de presentaciones dramáticas mediante la incorporación de cualquier arreglo del

espacio necesario, así como la realización de efectos escénicos y de sonido que ahora resultan imposibles.

Una estructura tal podría convertirse en un auditorium; se podría utilizar cualquier punto como escenario; cualquier parte, también, se emplearía como pista de circo, cancha o ring, pista de hielo o pileta de natación. Se podría hacer lo que se hace actualmente en gran escala en el Madison Square Garden de Nueva York, que lo mismo se utiliza para convenciones políticas, campeonatos de boxeo, partidos de hockey o cualquier otro tipo de acto. La única limitación de los teatros sería su área total y la proporción entre el escenario y los asientos para el público.

Existen medios mecánicos, o pueden inventarse, para resolver todas las complejidades y las numerosas dificultades existentes, obvias en la mente de aquellas personas cuya idea fija del edificio teatral se aparta de la estructura ortodoxa de nuestros días. Esas dificultades no son sino un desafío al ingenio de los decoradores, liberados de la esclavitud de las viejas normas. La recompensa se hallaría en las incontables posibilidades de decorados, y arreglos interiores que inspirarían a los autores para crear nuevas y originales revistas y obras dramáticas. Esto, a su vez, obligaría a los directores de escena, actores y decoradores a explorar técnicas originales. Por ejemplo: se podrían representar dramas al estilo de los antiguos griegos, romanos y chinos; según el modelo de la Europa medieval; de corte isabelino y según otras muchas fórmulas hoy imposibles.

Respecto al escenario en sí, el equipo mecánico reemplazaría a los tramoyistas, ya que no podrían estar en él sino los actores. Los actuales decorados y tramoyas se podrían reemplazar por otro tipo más manejable y que ocupase menos lugar. Todos los teatros de los Estados Unidos deberían estar equipados con las necesarias instalaciones eléctricas, de uso múltiple, para evitar que las compañías que salen en jira, especialmente las de revista, tengan que cargar a sus expensas con dichos materiales.

El teatro debe estar concebido para resolver el problema del espectador, tanto desde el punto de vista del acceso, como de la comodidad una vez en el interior. Entre otros detalles se exige: facilitar la llegada del público en taxis y coches particulares sin embotellamientos ni demoras; crear nuevos accesos para que la gente no se apretuje en los vestíbulos y corredores y que puedan alcanzar sus asientos sin esperas ni incomodidades; hacer que el espectador pueda entrar y salir de su butaca sin molestar a los demás; construir vestíbulos de modo que se evite el hacinamiento de los intervalos. Para esto, no resulta necesario limitar la capacidad de aforo. Otro elemento necesario estriba en colocar asientos verdaderamente confortables.

El interior de los teatros debe gozar de verdaderas condiciones acústicas que permitan la llegada al espectador de todos los sonidos que se produzcan en el escenario, e impiden que los ruidos de la platea lleguen a escena y perturben a los actores. Este es un sencillo problema de electrónica que los ingenieros de sonido han resuelto ya brillantemente en los auditorios radiales. Mediante el empleo de luces, ajustadas a las nuevas normas, será posible producir efectos no sospechados que incidan sobre el ánimo del espectador adentrándolo en el humor y espíritu de la obra que se represente; esta labor se facilitaría más aún si se logra alterar a voluntad la fisonomía del techo y las paredes para crear el estilo y atmósfera deseados.

Tales reformas, vigorizarían el teatro en forma insospechada.

(Por cortesía del Servicio Informativo de los Estados Unidos).

●

LA CASA-TIPO DE CAPE COD

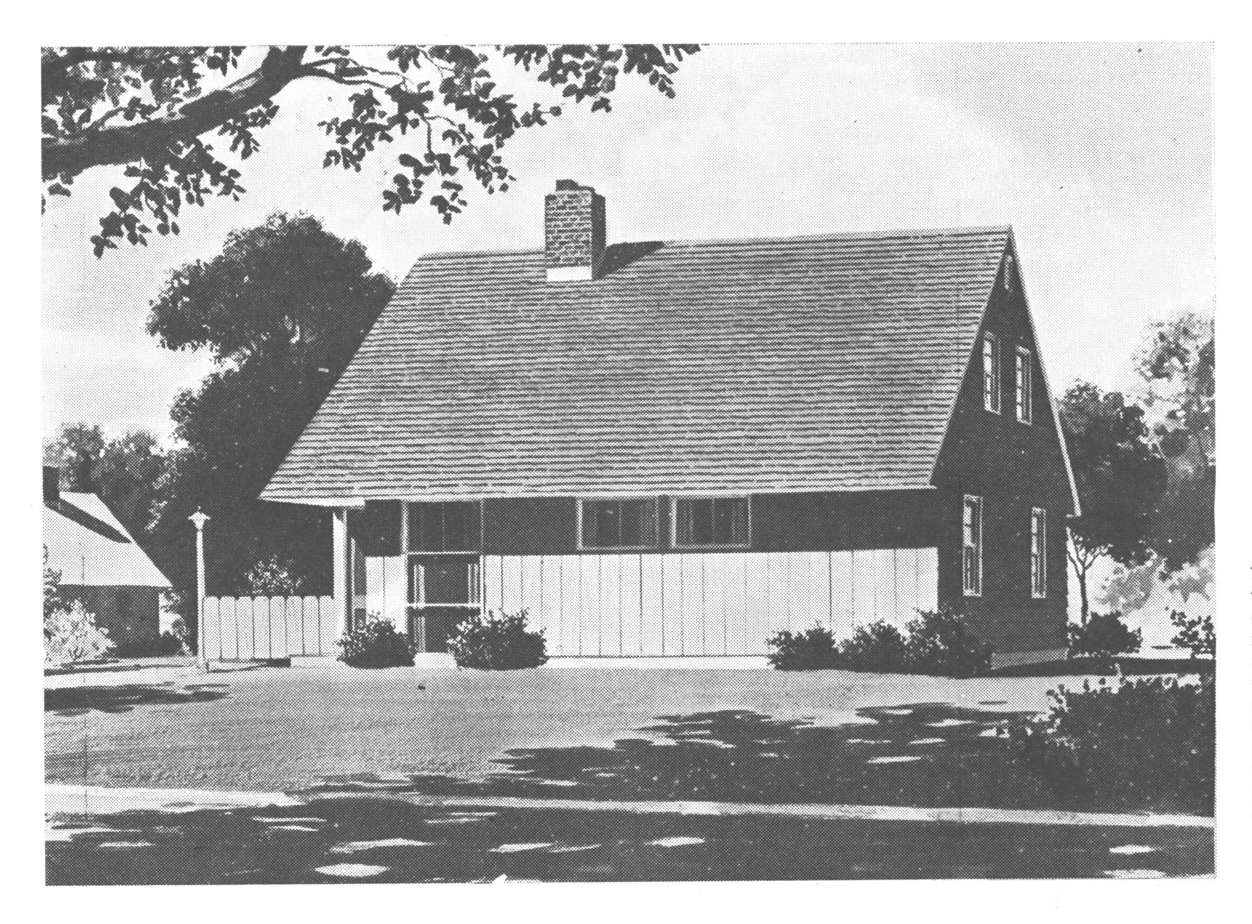
ESTA CONSTRUCCION, LA MAS POPULAR DE ESTADOS UNIDOS, ES PRODUCTO DEL VIENTO, LA ARENA Y LA ARTESANIA DE LOS NAVIEROS COLONIALES

(De "Architectural Forum")

Si un arquitecto de alguna región remota del mundo hiciese un viaje a través de los Estados Unidos, empezando en California y pasando por Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, Iowa, Illinois, Ohio, Pennsylvania, Nueva Jersey, Connecticut, Rhode Island y Massachusetts vería, por todas partes de la campiña, una casita pequeña, blanca, en forma de cajón, con techo de dos aguas y ventanas protegidas por persianas. Durante los últimos cien kilómetros de su viaje vería a esa casita en su ambiente natural, escondida en las depresiones del terreno, entre las dunas, asomándose entre los troncos de un bosquecillo de robles y unida a otras similares o distintas en todas las calles de los pequeños centros poblados. Esa casa, que ahora se ha extendido a todo el país, es el "cottage" tipo Cape Cod, oriundo, hace 280 años, de una angosta faja de arenales perpetuamente sacudidos por los vientos y las olas: producto local de un puñado de colonizadores.

La casa tipo Cade Cod es un ingenioso derivado de su medio ambiente duro. Y como tal, constituye una solución racional de los millares de problemas inherentes al diseño de la vivienda, que encontraron los primeros pobladores blancos de Estados Unidos. Pocas veces, en la historia de la arquitectura, se ha conseguido solucionar con tan rotundo éxito el problema de la vivienda, de acuerdo a las características del ambiente. Dentro de los rígidos límites impuestos por el clima, la topografía, los materiales disponibles, las herramientas y la técnica de la construcción, los colonizadores de Cape Cod idearon y llevaron a la práctica una vivienda sencilla, libre de todo aquello que no contribuyese a la mejor función de su papel como refugio familiar.

Para comprender al "cottage" de Cape Cod es necesario considerarlo como una "nave terrestre" construída por carpinteros marítimos, para enclavarla en las arenas de las dunas y resistir los embates del furioso viento, como sus hermanas las goletas lo hacían en alta mar. Por ejemplo, no es por casualidad que esta vivienda típica de Cape Cod es baja y



Una variante arquitectónica del "cotage" de Cape Cod, de las numerosas que existen. Esta casa, construída por Levitt (la firma más conocida de Estados Unidos para la construcción de viviendas de bajo y mediano precio, combina la comodidad de su espacio admirablemente aprovechado, con diversos detalles modernos.

ancha, de un piso y medio, cuyas dimensiones son aproximadamente 11 metros por 8 a 9. Sus techos tienen sólo una altura de 2,30 a 2,40 metros, en completo contraste con los ejemplares más modernos, que son bastante más altos. Tampoco lo es que su techo sin vigas tenga una ancha base que forma un ángulo de 90°. Esa inclinación tiene, naturalmente, una enorme ventaja como vertedero de lluvias y nevadas. Pero las condiciones meteorológicas no son el único enemigo. Las arenas del Cabo, sopladas por los vientos, corren y se apilan igual que la nieve. Así, las primeras casas no tuvieron cimiento alguno, sino que descansaban en enormes sillares de roble trabajado a mano, que equilibraban la estructura en el traicionero lugar donde se alzaba, como un buque que navegase sobre las olas. Este tipo de construcción, inspirado por la arena, resultaría poco práctico donde no existen arenales, debido al problema del desagüe. En el Cabo el basamento de arena obraba a la manera de un papel secante para la humedad y el agua de las tormentas. El cerco de madera, que los arquitectos modernos copian por considerarlo encantador, era asimismo un detalle de importancia, pues mantenía a raya a las arenas que de otra manera habrían inundado la casa.

Sin embargo, quizá la característica más importante de la casa típica de Cape Cod sea su "ancla". Ese principal sostén contra las tempestades y las arenas en constante movimiento, es una maciza chimenea en bloque, construída en el mismo centro de la casa y alrededor de la cual se organizan todas las habitaciones. Además de proporcionar el lastre necesario, esa columna vertebral de mampostería era una compacta instalación combinada de calefacción y cocina, a la vez que servía de sostén a la empinada escalera que conducía al piso superior.

La casa típica de Cape Cod contenía tres habitaciones principales en el piso bajo: dos pequeñas y cuadradas en el frente, a ambos costados del bloque de la chimenea, y una mayor, rectangular, en la parte posterior. En esa forma cada una de las habitaciones tenía su chimenea de leña, única calefacción que se conocía en los días coloniales. Las habitaciones eran chicas porque las chimeneas no podían proporcionar calor a espacios mayores.

La entrada principal de la casa era por el centro, dando frente al bloque de mampostería y a la escalera a la que servía de sostén. Un diminuto vestíbulo proporcionaba acceso a las dos habitaciones del frente y al piso superior. Las ventanas eran dos a cada costado de la puerta, para servir a las dos habitaciones mencionadas. Un número igual flanqueaba la puerta posterior y otras dos se abrían en cada extremo de la casa, en la planta baja. El piso superior tenía asimismo dos ventanas.

La mayor parte de esas casas daban frente al sur, a fin de aprovechar el calor del sol invernal, pero principalmente para conocer la hora. Cuando los rayos del sol entraban directamente por las ventanas frontales, iluminando una marca trazada en el piso, eran las doce.

El sótano redondo bajo la cocina, para almacenar los vegetales de invierno, tenía esa forma por una razón: su forma circular impedía que la arena hiciese presión contra sus paredes. Las casas estaban necesariamente construídas con madera, debido a la falta casi absoluta de piedra local. Pero de cualquier modo, la madera se adaptaba mejor a la húmeda y salina atmósfera, que convierte a las casas de mampostería en sótanos húmedos y viscosos.

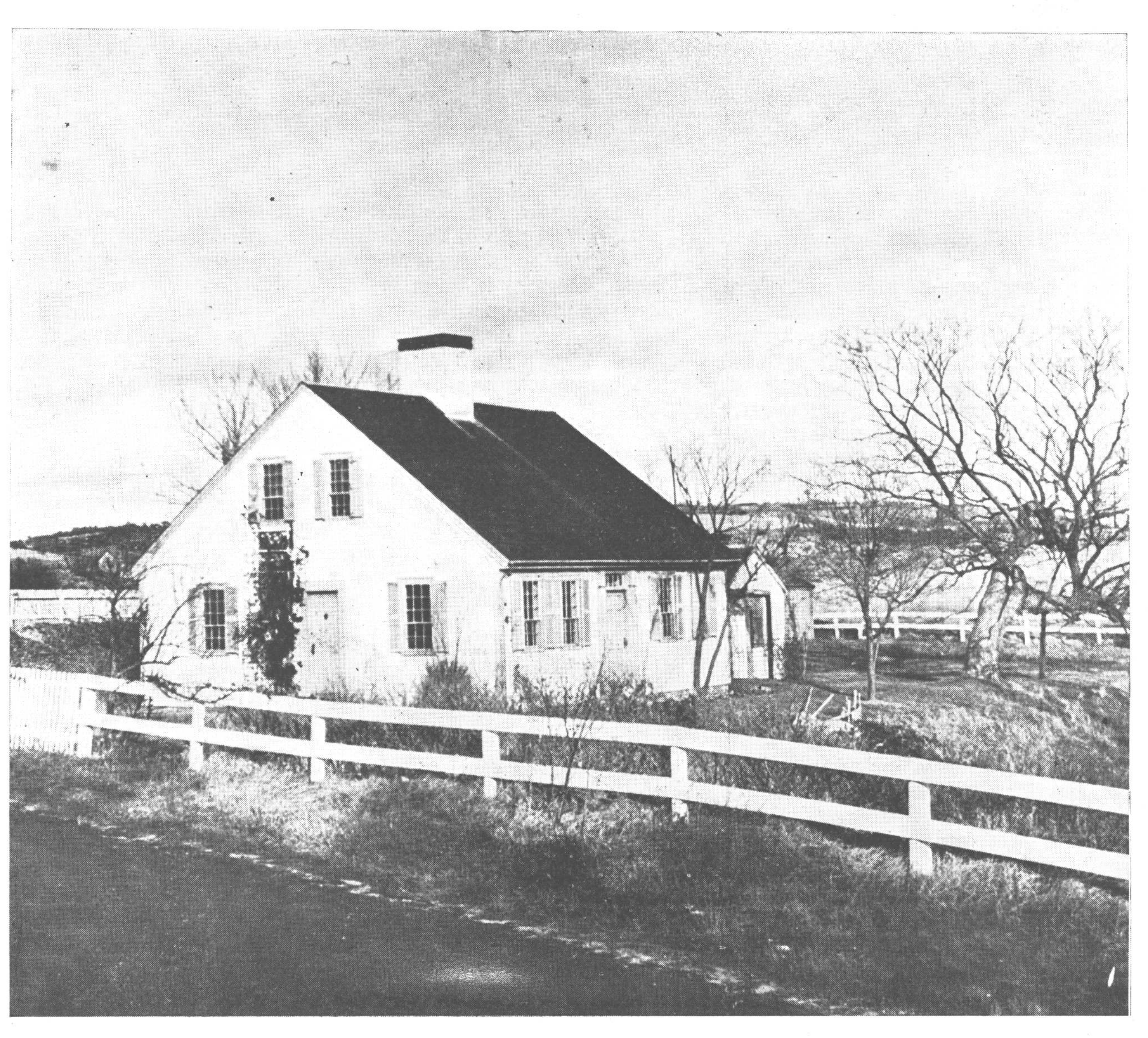
Siempre que era posible, las casas estaban protegidas contra las huracanadas rachas de viento y las nubes de arena, por su ubicación, tras una eminencia cualquiera o un bosquecillo. Pero lo que originalmente era un lugar apropiado solía convertirse en lo contrario de la noche a la mañana, debido a la fuerza del viento. En esos casos, la falta de cimientos y la fuerte y maciza construcción resultaba siempre una dicha adicional. La casa era sencillamente transportada por las dunas, a un lugar más apropiado. Y esa movilidad de las casas de Cape Cod hacía posible también el traslado de la actividad de sus moradores a otros lugares que convenían más a su comercio.

Las familias numerosas, cada uno de cuyos miembros cooperaban en la producción de alimentos, ropas y muebles, fueron en verdad la base de la vida social de Cape Cod en los primeros días de la colonización. Respondiendo a esa característica, la división de las habitaciones se basaba en la necesidad de un ambiente amplio que pudiera servir de cocina, taller y "cuarto de estar". De ahí la habitación rectangular de la parte posterior de la casa. En el extremo izquierdo de la misma estaba la pequeña despensa y a la derecha un diminuto dormitorio complementario. Las habitaciones menores del frente eran las de "recibir" y jamás funcionaba en ellas la primitiva calefacción más que en las grandes ocasiones. El "medio piso" superior —medio debido a la pronunciada inclinación del techo de la casa—, solía utilizarse como dormitorio general de los niños.

El "cottage" de Cape Cod, engañosamente modesto por fuera, era alegre y acogedor por dentro. Sus paredes estaban siempre pintadas de blanco, y las cortinas eran de hilo, blancas también. Las sillas, cofres y mesas, de pino blando que abunda en la región, necesitaban una capa protectora, por lo cual se las pintaba en colores chillones: rojo, azul o verde, decorándolas con diseños estilizados de frutas y flores. Los pisos eran pintados en colores vivos con adornos oscuros o viceversa.

La era del auténtico "cottage" de Cape Cod se extiende desde 1670 a 1840 aproximadamente. Durante ese largo período se le fueron introduciendo algunas modificaciones de menor importancia, tales como la influencia griega en las columnas a los costados de las puertas, y las cornisas. Pero el diseño básico continuó siendo el mismo.

La persistencia de un estilo de construcción durante tanto



Un típico "cottage" de Cape Cid, en Plymouth, Massachusetts. Esta construcción tiene ya veintinueve años y viene reproduciéndose desde 1670 en forma casi idéntica. Sus originadores fueron los primeros colonos que llegaron a aquella extensión de arenales sacudidos por los fuertes vientos del Altlántico.

tiempo es muy poco común y no tiene precedentes en todo el territorio. El secreto está en la homogeneidad de la sociedad de Cape Cod durante ese prolongado período.

El "cottage" de Cape Cod era una vivienda esencialmente de pescadores y su vida como estilo común de construcción fué paralela al auge del Cabo como centro de la pesca de la ballena y la construcción de veleros. Antes de 1670 la actividad principal de los colonizadores era la agricultura. En 1840 habían llegado ya los grandes astilleros, las grandes flotas de pesca, los "paquetes" de Liverpool y los grandes Clippers. La actividad pesquera se convirtió en fiebre comercial y las embarcaciones pequeñas, de propiedad individual, dieron paso a las naves mayores, las flotas y las compañías navieras. Fué entonces cuando los hombres más acaudalados empezaron a construir impresionantes mansiones.

Ciertos historiadores sostienen la teoría de que la cultura pesquera es un excelente campo donde florece la democracia. Como todas las generalidades, eso es cierto e incierto a la vez. Tal es en parte el caso, dadas las condiciones de vida que imperaban en Cape Cod durante el siglo XVIII: una sociedad homogénea en la cual todos pescaban o trabajaban en los oficios conocidos y nadie se enriquecía. Ciertamente el "cottage" de Cape Cod, como espejo de la cultura de la región, así lo proclama.

(Por cortesía del Servicio Informativo de los Estados Unidos).

LA EVOLUCION EN LA MANERA DE HABITAR

La revista belga "Famille" ha publicado un artículo firmado por J. Leclerc sobre "La Evolución de la familia", en el que hay interesantes consideraciones sobre la manera de habitar. De ese artículo extractamos lo siguiente:

El vínculo entre la familia y la morada ha sido siempre profundo. Hay toda una literatura consagrada a la "casa" y la palabra misma de hogar, casi sinónima de familia, expresa ese vínculo. La transformación material del hogar ¿no sería el signo de la transformación de la casa y de la familia, por repercusión? Porque el hogar, en sentido propio, designa el lugar en que se hace el fuego y ha llegado a designar la casa de familia, porque en otro tiempo el hogar era el lugar más importante de la casa e indicaba que la familia se reunía materialmente alrededor del hogar. Hoy, el hogar no existe más; se tiene calderas a fuego continuo y, cada vez más, calefacción central. La palabra ya no tiene más el sentido originario, salvo para algunas personas viejas que han alcanzado a ver verdaderos hogares. Para los jóvenes, la palabra ha perdido toda significación.

Igualmente yo empleo la palabra morada, porque ya no se puede hablar de casa. La proporción de los que habitan en departamentos aumenta cada día, lo mismo que los que se mudan de domicilio. ¿Dónde están las casas que las familias se pasaban de generación en generación? En ciertos barrios de las grandes ciudades, cada año trae la renovación del 25 % de la población.

Yo hablo de las grandes ciudades. Para observar el movimiento de la civilización, hay que observar las grandes ciudades. Las pequeñas siguen a aquellas con retardo de una generación, y las campañas con un nuevo retardo; pero ellas siguen; no son ellas que anuncian el porvenir.

La casa de familia tiende, por tanto, a desaparecer. La familia toma un alojamiento de acuerdo a su dimensión, y se muda si se agranda o disminuye. Los matrimonios jóvenes comienzan por alquilar un pequeño departamento, toman una casa si tienen muchos hijos, y se comienza a ver viejos matrimonios mudarse después de haber casado a los hijos, e instalarse en un pequeño departamento, semejante al de los matrimonios jóvenes.

La morada tiende, por tanto, a ser inestable. En otro tiempo había un vínculo entre la familia y la casa; la estabilidad de la casa era uno de los asientos de la estabilidad familiar y se le daba tanta importancia que leyendo cierta literatura familiar, parecerá que la casa era un elemento esencial de la unidad familiar. Pero eso ha terminado: no nos hagamos ilusiones; se va hacia la morada instable y el movimiento en ese sentido no se detendrá.

Las razones son múltiples; pero la primera es que las condiciones del alojamiento están siendo profundamente transformadas; y esta razón es puramente material, es decir, extraña a la moral. Uno puede servirse de él para un objeto moral e inmoral: es un instrumento pero, en sí mismo es neutro.

Una de las transformaciones principales del alojamiento, proviene de que la técnica ha extendido las posibilidades de confort en proporciones casi ilimitadas. En otro tiempo las posibilidades de confort eran mínimas; la importancia social y la riqueza se medían, primeramente por el espacio y después por el lujo. Cuando se pertenecía a la clase superior, era necesario tener una casa de cierta importancia e importancia significaba extensión: amplitud de fachada, número de pisos, etcétera. Los cielo rasos eran tanto más elevados, cuanto la casa era rica. En seguida, además, de las dimensiones, el lujo. La diferencia entre el lujo y el confort es que el lujo es únicamente un signo de riqueza, que no agrega nada al bienestar. Es un lujo, por ejemplo, tener bronces, mármoles, cielo rasos pintados. En las grandes casas de otro tiempo, se tenía frío en invierno en medio de una decoración suntuosa. El confort, al contrario, aumenta el bienestar; hace la vida agradable y fácil.

La calefacción central, la luz eléctrica, el agua corriente caliente y fría son esencialmente elementos de confort. Pero siendo esos medios de confort, como se acaba de decir, casi ilimitados, la preocupación doméstica contemporánea se inclina hacia el confort, no hacia la dimensión. Como se ha vuelto posible calentar toda una casa: corredores, escaleras, dormitorios, hasta las buhardillas, se desea tener una casa bien calefaccionada. En otro tiempo no podía pensarse en eso: los corredores eran fríos, los dormitorios también. En cuanto a dar calefacción a las mansardas donde habitaban

los domésticos, considerar la cuestión hubiera parecido una alucinación.

Pero el precio de la calefacción aumenta a medida que aumenta el cubaje de aire. De ahí el deseo de una dimensión mínima a fin de tener calefacción eficiente. Tener una casa grande se ha convertido en un lujo reservado para un número muy reducido de personas y aun así, los más ricos habitan casas de dimensiones relativamente modestas, si se las compara con los castillos y mansiones de otro tiempo. Para el arquitecto de hoy, uno de los problemas esenciales de la construcción es el de las dimensiones mínimas, es decir, de la habitación, del departamento, de la casa que reúne el mayor confort en el más pequeño espacio.

En las ciudades americanas, en las que la evolución está más avanzada que entre nosotros, porque hay menos casas antiguas, las viviendas son a la vez muy pequeñas y muy confortables.

Si puede hablarse de lujo, puede decirse que él se desplaza. El lujo actual reside ante todo en lo que hace la vida fácil y agradable. En las casas de los matrimonios jóvenes y en las viviendas nuevas, el lujo se concentra en gran parte de dos piezas esenciales a las que no se atribuía sino poca importancia en otros tiempos: el baño y la cocina. El equipamiento de la cocina y la mecanización de las tareas domésticas simplifican considerablemente la vida material, pero cuestan caro. Hoy se prefiere la heladera eléctrica a un espejo con marco sobre la chimenea del salón. A decir verdad, ya no hay deseo ninguno de tener el espejo dorado; hasta se lo encuentra de mal gusto mientras, en cambio, se desea tener la heladera.

Las antiguas grandes mansiones quedan libradas al abandono o son acondicionadas para escritorios; a vivir se va a otra parte en condiciones diferentes. Es una inversión completa de las perspectivas.

¿Qué podemos pensar? En sí, la simplificación de la vida material es evidentemente un bien. Ella presenta un peligro moral en tanto significa la búsqueda de una vida agradable y esa búsqueda absorbe la atención. Se habla mucho de los matrimonios que prefieren el baño al hijo. En esta materia debe practicarse la sobriedad, como en todo lo que concierne a la vida material y las satisfacciones de los sentidos; pero es incontestable que la mecanización de la vida doméstica es una verdadera liberación del ser humano; que calentar toda una casa alimentando una caldera es un progreso con relación al cuidado penoso y sucio de muchas estufas que no calientan la casa sino imperfectamente y que la electricidad, iluminación y fuerza motriz constituyen un progreso con relación a la vela y a la lámpara a kerosén. Ninguna dueña de casa que disponga de una plancha eléctrica y de una máquina de coser eléctrica, desearía volver a los tiempos antiguos.

Pero todo esto hace instable a la morada. Se desea una vivienda exactamente proporcionada a las necesidades y las gentes de edad que habitan una gran casa, encuentran inútil el gasto de cuidar y mantener limpias esas vastas piezas que no utilizan. Como la técnica se perfecciona constantemente, una casa se vuelve vetusta en pocos años. Los arquitectos ya han sugerido que, en la ciudad de mañana, se construirán inmuebles para treinta años y se los demolerá en seguida para hacer sitio a otros mejor dispuestos y equipados, lo que llevará a construir en materiales livianos, de manera de invertir lo menos posible en la construcción propiamente dicha. En otro tiempo se cifraba la gloria en construir para siglos en materiales macizos, durables. Lo esencial era la construcción: el equipamiento, lo accesorio. Hoy la construcción va siendo cada vez menos importante. El equipamiento es lo esencial. La casa de mañana será de tipo bungalow, interiormente munida de todos los conforts.

En los viejos países europeos, todo esto no se desarrolla más que con lentitud, porque el pasado frena; las casas antiguas son numerosas y las gentes de edad son fieles a sus hábitos. Sin embargo, el que ha conocido el género de vida del comienzo del siglo no puede menos de estar sorprendido de la diferencia, y para apreciar el movimiento hay que observar cómo se alojan los matrimonios jóvenes y qué es lo que prefieren. La evolución social está frecuentemente oculta por los viejos que ocupan las posiciones dominantes, poseen la fortuna y buscan de continuar el modo de vida de su juventud. Pero un signo de los tiempos se encuentra en la amargura de los viejos que encuentran que el mundo degenera porque él abandona los modos de existencia en los cuales se han formado.

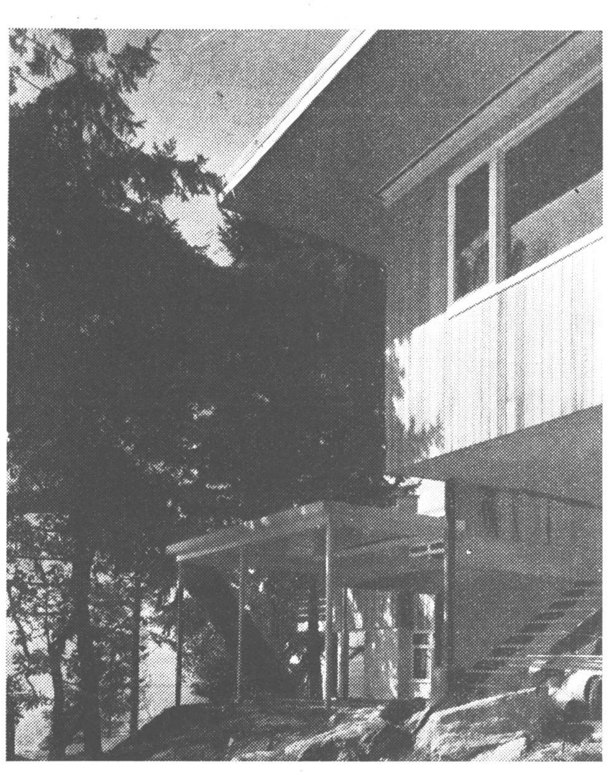
Casa Canadiense en un Terreno Escarpado

SHARP Y THOMPSON, BERWICK, PRATT, Arqs.

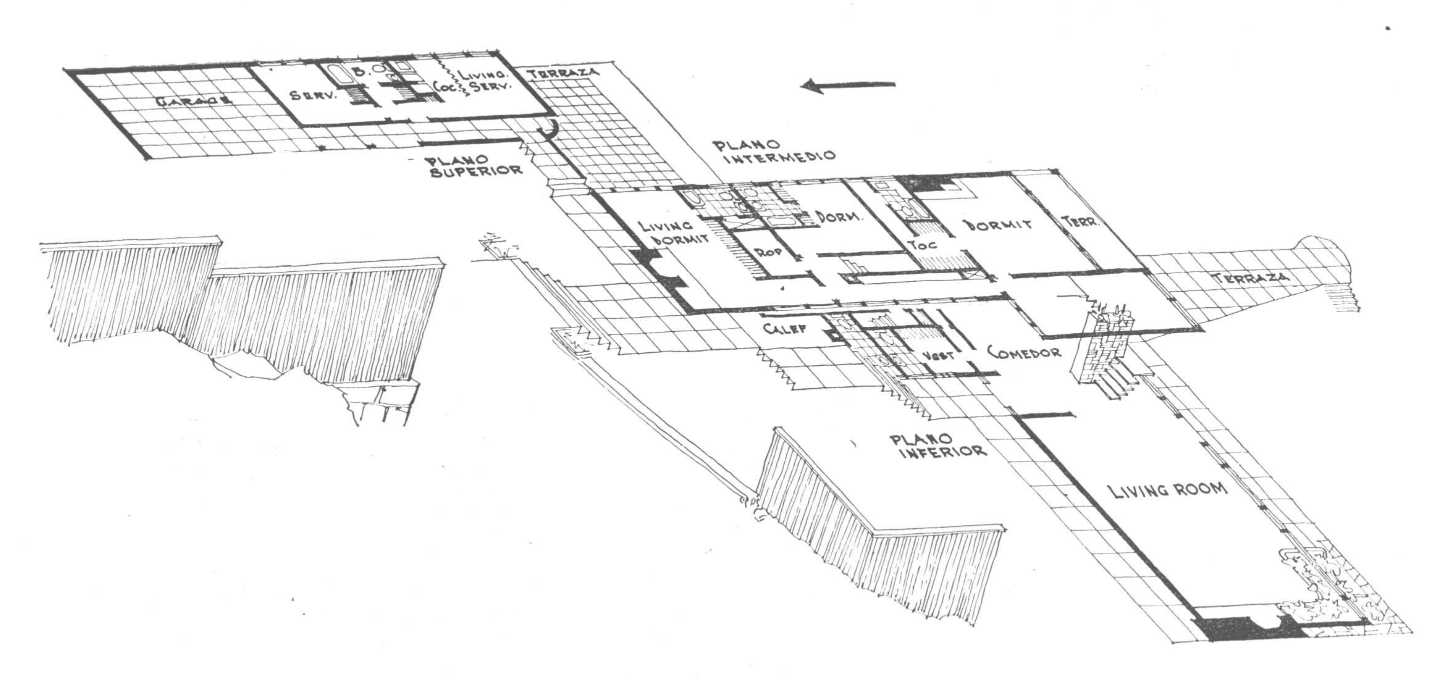
ORRY, WISNICKI Y SIMPSON, INGENIEROS CONSULTORES

El terreno disponible estaba situado en una ladera escarpada, cubierta de pinos, dominando el Golfo de Georgia y con una magnífica vista panorámica del Gran Vancouver.

Los arquitectos han diseñado una hermosa residencia distribuída en varios niveles que se van adaptando a las exigencias del terreno. Colgada casi literalmente de la ladera, la casa domina una pendiente de casi cien metros desde la esquina noroeste de la propiedad hasta el mar. Todo el terreno consiste de afloramientos quebrados de rocas, excepción hecha de una meseta bajo el sitio del living room. La solución del problema que planteaba el terreno fué disociar los elementos de la casa en secciones separadas (living, dormitorios, servicio) y vincularlos después, de acuerdo a los dictados del suelo. Así el living comedor con la terraza adyacente están en el nivel más bajo mirando hacia el sud, hacia las mejores vistas y parcialmente escondidos bajo los dormitorios a ángulo recto. El garage y los cuartos de servicio completamente separados de la casa prin-



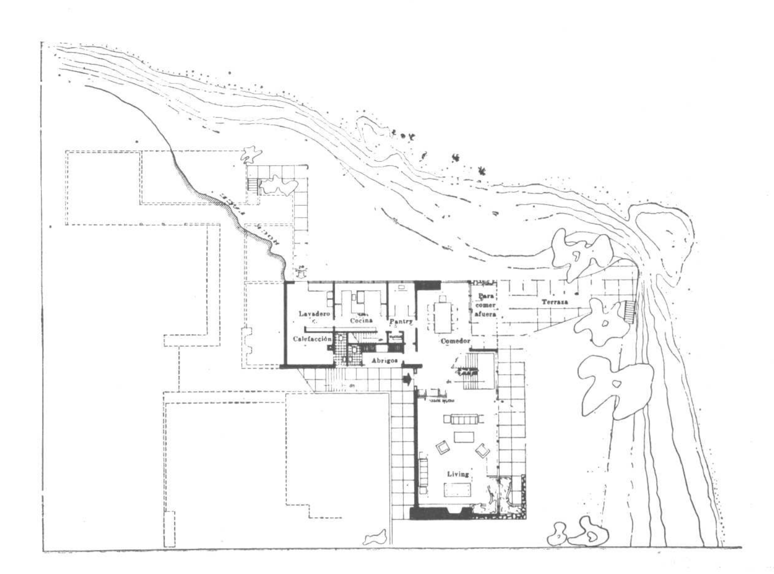
La terraza de techo del segundo piso abre hacia afuera del dormitorio principal y, a nivel del terreno, forma una vereda cubierta que conecta el departamento de servicio con la casa principal.

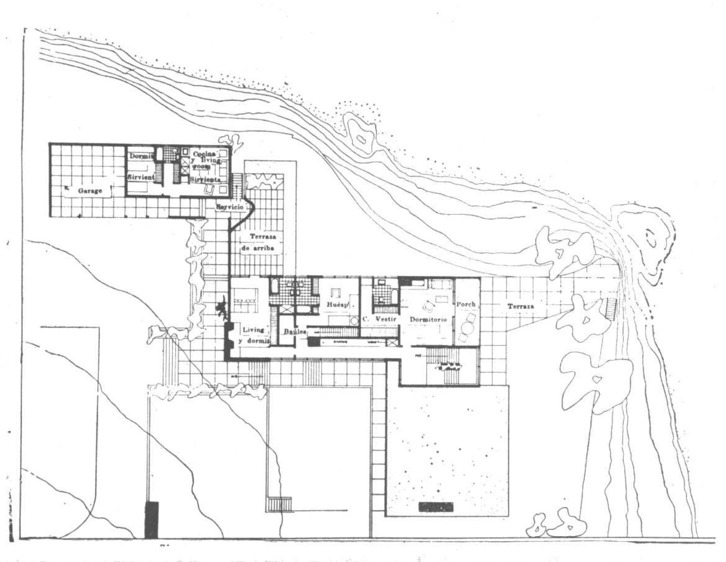


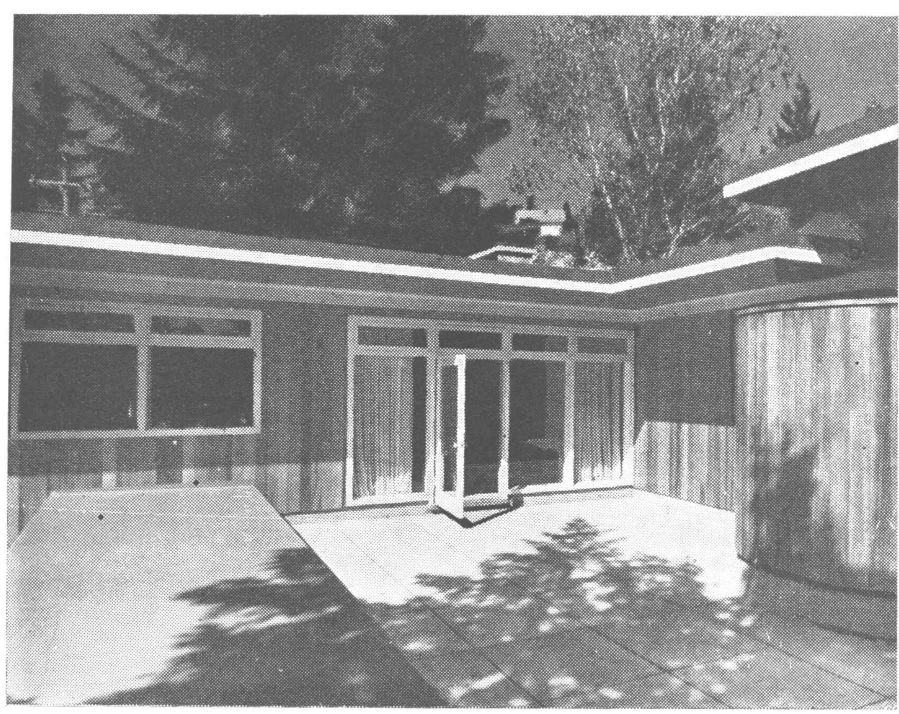
Fotos de Tony Archer.

cipal, están en el lado opuesto en el nivel más alto, conectados la cocina y el lavadero por una escalera y una vereda exterior cubierta. Amplios saledizos del techo hacen posible contornear la casa a cubierto de la intemperie.

El terminado exterior de la casa ha sido principalmente hecho con tablas de cedro ensambladas en V, barnizadas y con las guarniciones pintadas de blanco. Las paredes de mampostería, tanto exteriores como interiores, son hechas con pequeños trozos de piedra que cubren la mayor parte del terreno. Ellos fueron mezclados con argamasa y vaciados en formas, sistema económico y simple ya usado con gran efectividad por Frank Lloyd Wright en Taliesin. Después del fraguado, el mortero adherido a la superficie es removido mediante un cepillo de acero. Se ha usado la calefacción radiante en toda la casa, colocándola en el piso en la parte de la planta baja, y en los cielo rasos en las plantas altas. Varios materiales de terminado se han usado en los pisos como cubierta de las losas de hormigón.







El tramo debajo de la escalera está construído en cantilever sobre un bloque central de mampostería.

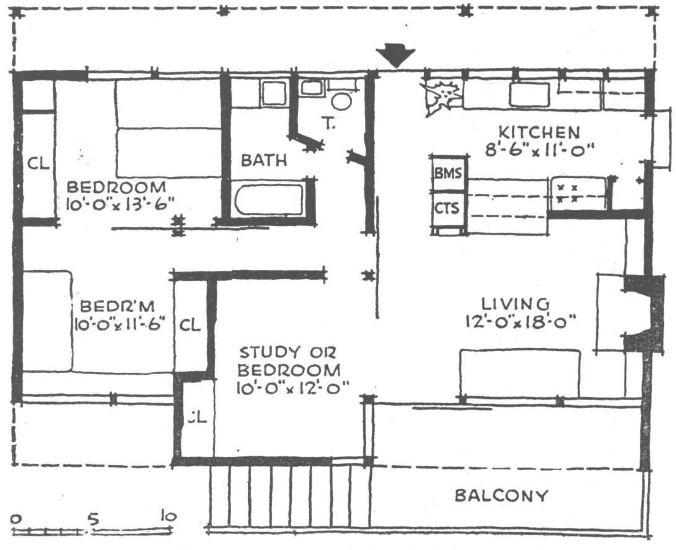


La circulación en toda la casa, a pesar del plano aparentemente complejo, es excelente y está basada en la escalera principal situada en el living room y una escalera subsidiaria de la cocina a los dormitcrios. Así, lcs sirvientes pueden hacer su trabajo tanto arriba como abajo sin interrumpir la actividad en el resto de la vivienda La escalera principal es parte de un pequeño hall de entrada ubicado en forma central, entre el living y el comedor, y que sirve de separación entre los dos ambientes. Sin embargo, el diseño abierto de la escalera impide la sensación de limitación que crearía una construída de la manera tradicional y permite disponer de los dos ambientes como si fuera uno solo.

Esta es la fachada de la casa sobre la cual está la entrada.

ESPACIOSIDAD OBTENIDA MEDIANTE INGENIO

GREGORY AIN, JOSEPH JOHNSON Y ALFRED DAY, Arqs.

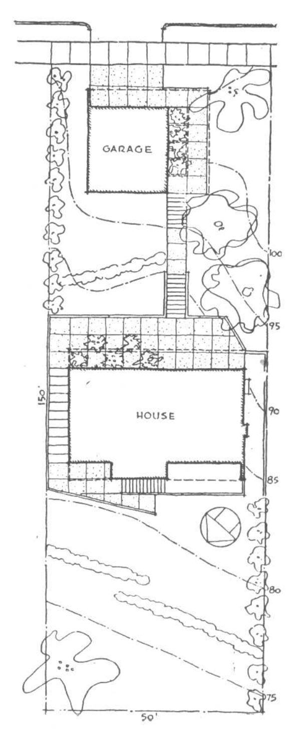


Por medio de un número de ingeniosos recursos, los proyectistas de esta pequeña casa han logrado crear la sensación de espacio y ofrecer la comodidad de una vivienda mucho mayor que ésta de 84 metros cuadrados. Entre los medios principales utilizados para conseguir este resultado, se cuentan dos paneles rígidos, corredizos, de pared, que permiten un uso muy flexible del espacio disponible, y la preservación de un cielo raso casi ininterrumpido sobre más de la mitad de las habitaciones, que les presta una sensación de tamaño mucho mayor que sus dimensiones reales.

Las paredes exteriores son de pino rojo de California; los pisos interiores, de baldosa asfáltica. Los planos e interiores que se publican en estas páginas hacen innecesarias otras explicaciones.

Bedroom, Dormitorio. - Bath, Baño. - T., Toilette. - Study or Bedroom, Estudio o Dormitorio. - Kitchen, Cocina. - Living, Living. - Balcony, Balcón. - Bms, Escobas. - Cts, Abrigos.

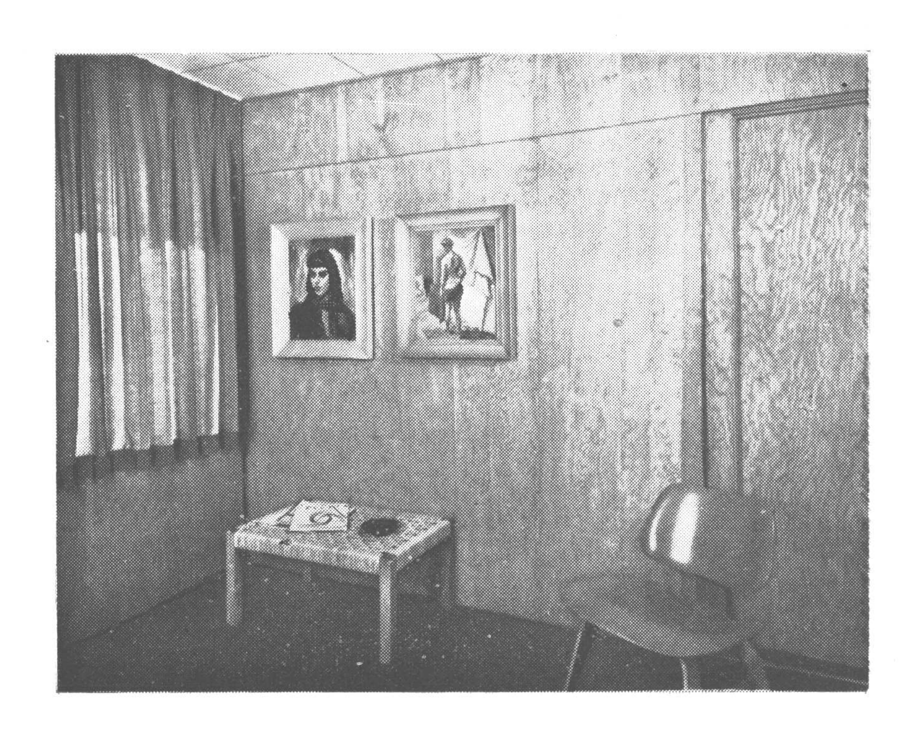
Fotos de Paul L. Davidson



El garage está cerca de la calle y a un nivel mucho mayor que el de la casa. Se llega a él por medio de un tramo de escalera.



En la fotografía de abajo se ve el panel rígido de madera terciada, que corre sobre riel instalado en el piso y que aisla una parte del living room; en la fotografía de arriba la misma pared corrida muestra el estudio formando parte del living room.



El living room tal como aparece desde el estudio, con el panel corredizo retrocedido contra la pared del hall de entrada. Todas las paredes interiores son de pino de Oregón. Nótese los armarios para guardar a la izquierda de la chimenea.



El ropero fijo para abrigos y para artículos de limpieza tiene dos metros de alto, de manera que el living room, la entrada y la cocina aparecen como un solo espacio, sensación que es todavía acentuada por la gran abertura existente entre el living room y la cocina.



La fachada principal ha sido trazada a 7,50 metros detrás de la línea municipal, dejando lugar para una vereda plantada de verde y cuatro construcciones independientes destinadas a exposición. Reemplazando a las vidrieras, están dispuestas en un ángulo de 30o para atraer la mirada de los automovilistas que pasan.

ALGO NUEVO EN EDIFICIOS COMERCIALES

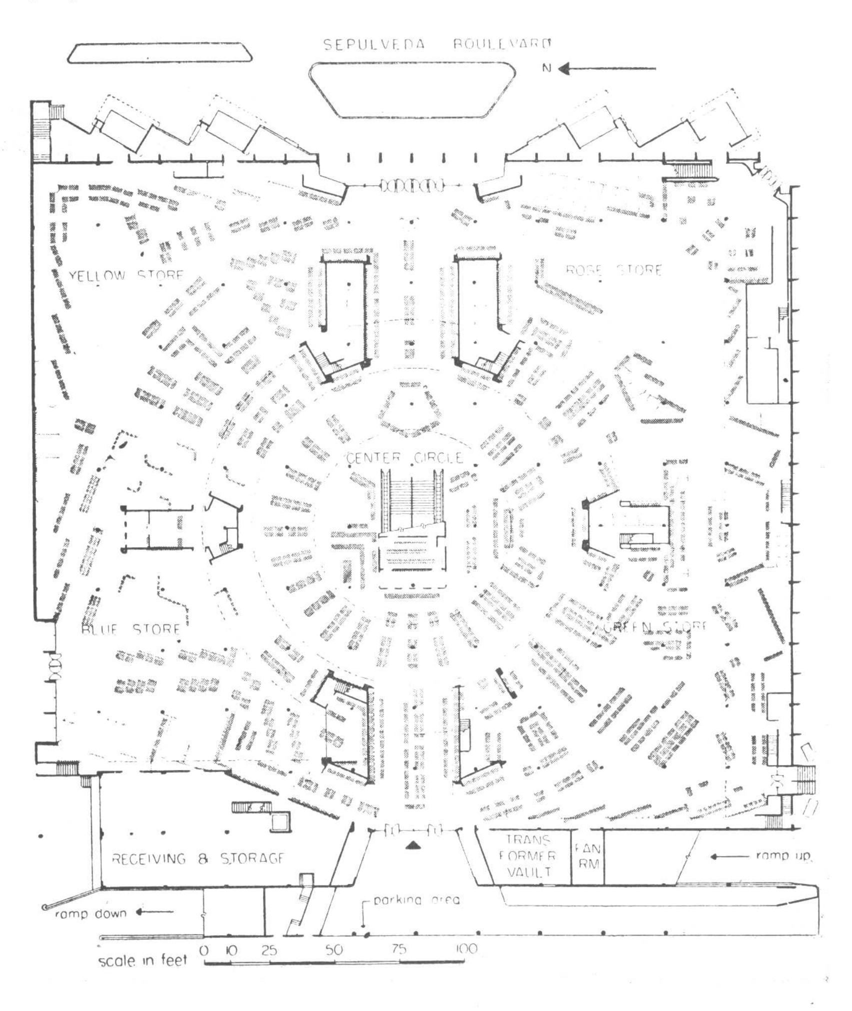
Gran entrada a través del techo, cinco pisos en uno, restaurant y salón de belleza dejados afuera, y costos reducidos entre 30 y 50 por ciento.

GRUEN Y KRUMMECK, Arqs.

KARL VAN LEUVEN, As.

En medio de la expansión suburbana de Los Angeles hacia el sudoeste, está la comunidad de Westchester, de ocho años de edad, producto de la extensión frente al océano hacia el oeste, de la activísima bahía hacia el sudoeste, del efímero auge industrial hacia el sud y de la red de caminos rápidos que vinculan todas estas actividades.

En el medio de la residencial Westchester, hay una zona comercial de 30 hectáreas estratégicamente ubicada, contigua a tres arterias principales y previsoramente desarrollada con estacionamiento fuera de la línea de tránsito para 3.600 coches.

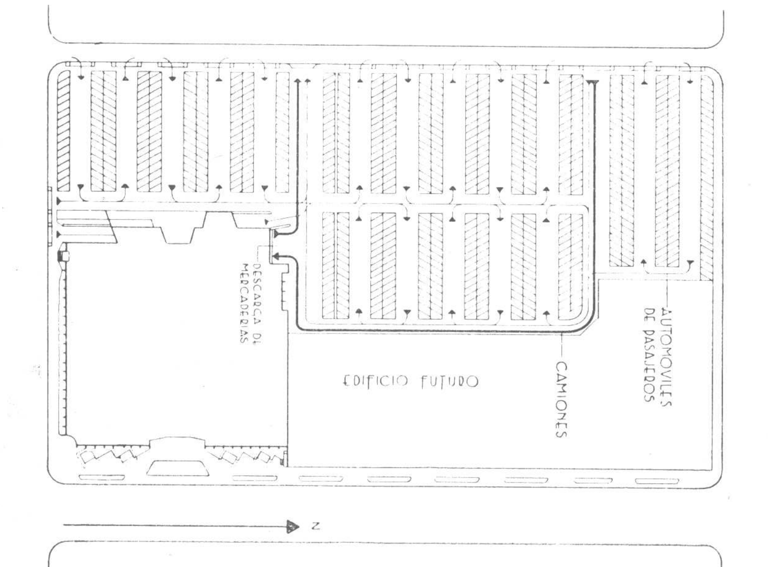


Yellow store, Almacén amarillo. - **Rose store**, Almacén rosa. - **Center Circle**, Círculo central. - **Blue store**, Almacén azul. - **Green store**, Almacén verde. - **Receiving and storage**, Recepción y almacenamiento. - **Ramp Dn.**, Rampa hacia abajo. - **Parking area**, Zona de estacionamiento. - **Transformers vault**, Cámara de transformadores. - **Fan Room**, Ventilación. - **Ramp up**, Rampa hacia arriba.

El techo es accesible por dos amplias rampas, una hacia arriba, la otra hacia abajo y por una escalera exterior que lleva desde la vereda hasta el techo.

En el medio de este gran centro de compras está el nuevo negocio con numerosos departamentos de Milliron, equivalente a un edificio de cinco pisos en una planta única de 90 por 90 metros, con un techo que brinda estacionamiento para 220 automóviles. Por dentro está proyectado para manejar un negocio anual de 15 millones de dólares, con un capital de inversión mínimo y un presupuesto mínimo de operación. Por fuera está proyectado para atraer esos negocios, del millón de personas que viven dentro de una zona de influencia de 30 minutos de automóvil.

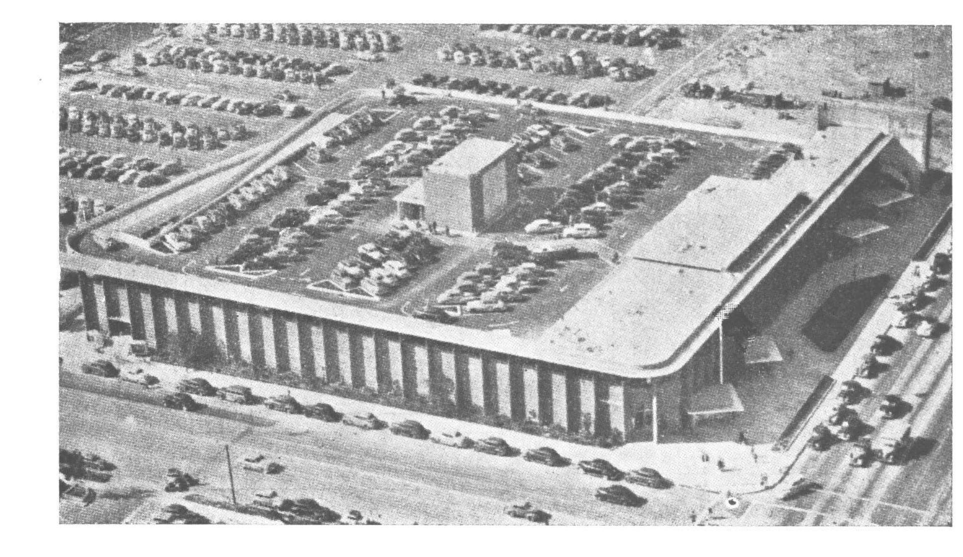
La primera idea fué levantar un edificio de tres pisos. El inquilino y el propietario estaban satisfechos con esa propuesta, pero no los arquitectos. Ellos cambiaron el propósito de los dueños de Milliron mencionando las ventajas económicas de un edificio bajo, extendido. Mientras un edificio de varios pisos hubiera dejado más espacio para estacionamiento



El patio posterior acomoda 150 coches, el lote adyacente 444 más, suplementando los 220 espacios del techo.

Fotos de Julius Shulman.

a nivel del suelo, esa sola ventaja hubiera sido más que compensada por el gran número de coches que podría ser guardado en el techo de un edificio bajo. El costo extra de reforzar el techo ($ 10.000) y construir las rampas ($ 40.800) era pequeño comparado con los $ 300.000 de proporcionar transporte vertical en el edificio de tres pisos originalmente proyectado. (Tal como se construyó, las dos escaleras eléctricas y el ascensor de servicio costaron solamente $ 54.360). Y el personal no incluye ascensoristas ni hombres para el mantenimiento. En edificios comerciales con muchos pisos, mucho del espacio de la planta baja, con un intenso movimiento, está usualmente dedicado a exposiciones de mercaderías que se venden en los pisos de más arriba; en un edificio de una planta esta duplicación es innecesaria. Finalmente la venta en una planta requiere un mínimo de personal de venta y de supervisión; el personal de Milliron incluye solamente siete gerentes de sección. Reconociendo que la mayor desventaja de un edificio de un solo piso es su altura poco impresionante, los arquitectos pusieron el restaurant, el salón de belleza y la sala



Fotografía aérea. El techo proporciona espacio para 220 automóviles. Los clientes descienden hasta el salón de compras mediante una escalera mecánica.

de espectáculos sobre el techo, para elevar la fachada principal hasta una altura de 9 metros. Ellos después llevaron esa altura alrededor de la fachada secundaria para ocultar los autos estacionados y torres de escaleras en la azotea, de la vista de los viandantes. Así, desde todos los ángulos importantes, Milliron parece un edificio de dos pisos. Y su altura está acentuada por las aletas verticales de hormigón que constituyen el principal motivo de diseño del edificio.

Cuando los clientes bajan por la escalera eléctrica desde el lugar de estacionamiento del techo, ellos echan la mirada sobre 8.000 metros cuadrados de superficie, organizados como cinco zonas distintas. Esas zonas de venta están separadas por seis grandes "pilones" y designadas por cinco colores. Ocupando el lugar del departamento principal del edificio, de pisos, está el Círculo Central, decorado predominantemente en gris y exhibiendo mercadería de venta rápida. Radiando desde el círculo están los otros "pisos" o departamentos" como los llama Milliron: el Departamento Rosa, que vende vestidos



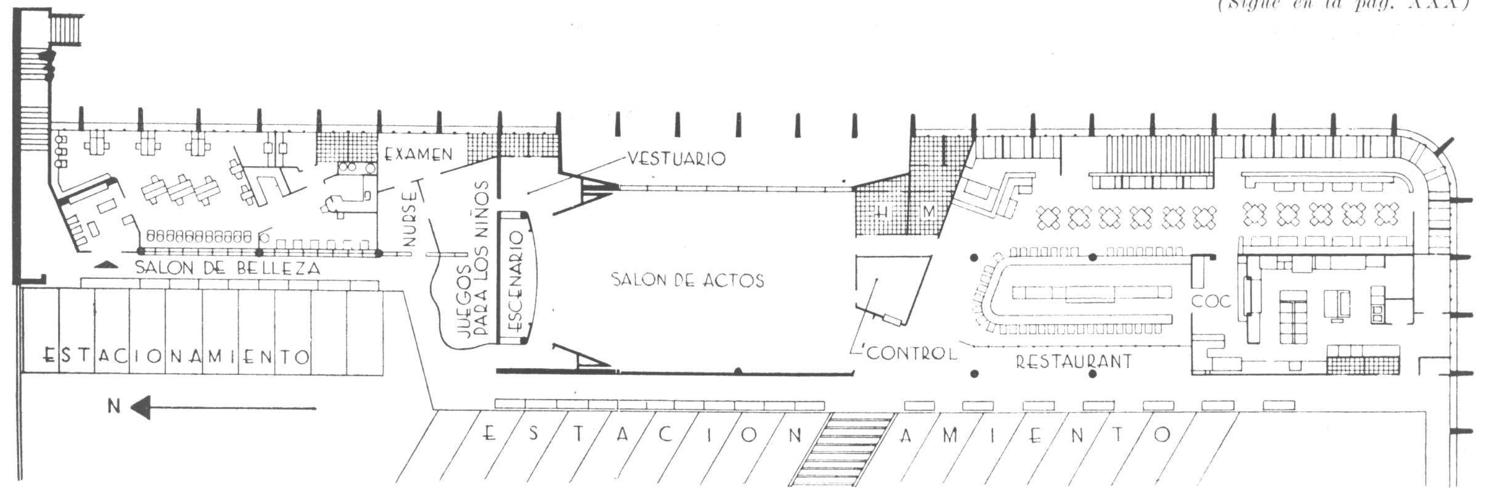
Las construcciones de la azotea incluyen un restaurant, un salón de belleza, y un cuarto de juegos para los pequeños, mientras la madre está ocupada. También hay un salón de actos.

Otra vista de los edificios y de la playa de estacionamiento en la azotea.

para mujeres; el Departamento Verde, que contiene ropas para hombres, niños y criaturas; el Departamento Azul, especializado en equipos y muebles, y el Departamento Amarillo, donde se venden artículos para el hogar. (Los avisos de Milliron se refieren a los departamentos" por el color.)

Los "pilones" de separación son en realidad pequeños edificios de dos pisos en que se ubican los equipos para exposición, stocks de mercaderías y las oficinas de administración, compras y créditos. Desde su alto mirador, en uno de estos "pilones", el gerente disfruta de una vista de todo el negocio. Los "pilones" sirven también para esconder mucha parte del equipo mecánico, tales como las bocas y válvulas de la instalación contra inmedio, los tableros de

(Sigue en la pág. XXX)



Planta de los edificios de la azotea.





NOTICIAS



LA CONSTRUCCION POR PULGADAS...

(viene de la pág. XXVI)

ventanas, las persianas, los vidrios, las planchas aisladoras y otras muchas industrias de la construcción..

Aun cuando muchos arquitectos todavía no han utilizado los principios de la construcción modular, el Instituto Norteamericano de Arquitectos y algunas de las escuelas de arquitectura están implantando el sistema rápidamente. Y algunos de los más importantes grupos de edificios de los Estados Unidos serán modulares. Entre ellos, por ejemplo los hospitales que se construirán con el empréstito último de 800 millones de dólares para el programa de veteranos y muchos nuevos edificios de la armada.

Las ventajas de la coordinación modular son grandes. El fabricante puede eliminar numerosos tamaños anticuados, simplificar los procesos de fabricación y necesita tener menos materiales acumulados. Tras la adopción de las dimensiones modulares, la industria de ventanas de metal pudo reducir el número de tipos y tamaños de las mismas de 30.000 a 3.000. Los fabricantes de puertas redujeron sus reservas de modelos de 234 a 127.

Para el arquitecto la coordinación modular significa reducción de una labor compleja a fracciones, sin reducir su libertad de concepción y diseño. Para el contratista significa planos más sencillos y menos trabajo. Para el propietario la misma casa o edificio a menor costo, que se calcula queda reducido en un 25 %.

Muchos arquitectos destacados han calificado a la coordinación modular de "uno de los más grandes adelantos que la industria de la construcción haya logrado hasta ahora". Constituye también una de las pruebas más palmarias de lo que puede lograrse en una tarea compleja mediante la cooperación voluntaria de los habitantes de un país.

(Por cortesía del Servicio Informativo de los Estados Unidos.)

●

CENTRO CIVICO PARA DETROIT

Por 25 años Detroit ha acariciado la idea de construir un grande y hermoso centro cívico. Tenía reservado un sitio ideal; un terreno de 17 hectáreas a lo largo del Río Detroit. De tiempo en tiempo, invitaba a arquitectos a someter sugestiones, pero al ritmo acelerado del movimiento del más gran centro nacional de fabricación de automóviles, el plan apenas salía de la etapa de idea. Cuando la Comisión de Planificación actualizó de nuevo la iniciativa hace dos años, le pidió a Eliel Saarinen (que ya había hecho dos proyectos previos en 1923 y 1937) y a su hijo Eero, que actuaran como consultores. El plan maestro de los Saarinen para el

(Sigue en la pág. XXXIV)

ALGO NUEVO EN EDIFICIOS...

(viene de la pág. 326)

instalaciones de otros servicios están en lugares disimulados y donde no roban espacio. Las cámaras de transformadores están debajo de la rampa que lleva al techo. Los laboratorios y roperos para los empleados ocupan un entresuelo largo y poco profundo, que crea debajo de él departamentos de venta de un carácter íntimo, parecido al de pequeños negocios, sin la necesidad de los sobrecostos de un cielo raso suspendido.
La parte destinada a recepción de mercaderías está en la parte posterior del piso principal, con los locales principales de almacenamiento en un subsuelo y un entresuelo directamente abajo y arriba del mismo.
Como resultado de esta poco corriente disposición del espacio, la superficie neta de venta es de 7,227 metros cuadrados, es decir el 66,5 % de los 10.906 metros cuadrados brutos, comparado con el 50 % de los negocios distribuídos según la manera convencional. Los servicios ocupan 2.294 metros cuadrados, o sea el 21 % y las superficies no productivas ascienden a 1.384 metros cuadrados, es decir el 12,5 % de la superficie bruta.
Fué encomendado a los arquitectos el total del proyecto (incluyendo hasta la selección de la mantelería del restaurant y la porcelana). Ellos se preocuparon grandemente de integrar el diseño de su edificio con el proyecto de equipo mecánico y con el diseño y disposición de los muebles para mostradores y exposición.

GUIA PROFESIONAL

AMIANTO



amianto

AISLACIONES - MASILLA DE AMIANTO (Aprobado por el Min. de Guerra)

Termotécnica Argentina
(José Tomassini)

RIVADAVIA 755 T. A. 34-1734

CORTINAS DE MALLA

Establecimiento COUTTERET, PRESTI & FERELLO
INDUSTRIAL Y COMERCIAL

- CORTINAS METALICAS
- COCINAS A GAS
- REMACHES DE HIERRO
- CABRIADAS DE HIERRO

CUENCA 4547-57 T. A. 50-6754 — CADA RENGLON UNA ESPECIALIDAD

INSTALACIONES DE GAS

Casa **ORFANÓ**

INSTALACIONES de GAS y SUPER GAS

MATRICULA MUNICIPAL y D.G.G.E.

Adm. y Exp. RIOJA 663
T. E. 46 - 1694

MOBLAJE Y DECOR.

CASA RIZZA

CARPINTERIA
MOBILIARIOS
DECORACIONES
INSTALACIONES

47, Cuyo 4960 CASTELLI 135

CALEFACCION



INSTALACIONES de
Calefacción
Industriales
Contra Incendio
Petróleo

CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

HIERRO FORJADO

BELLANI y Cía.
CREACIONES
FABRICANTES-IMPORTADORES
HIERROS ARTISTICOS
ARAÑAS-FAROLES-CANDELABROS
LAMPARAS-CONSOLAS-CHIMENEAS
REJAS-HERRAJES-APLIQUES
BRONCES, COBRE BAT. CERAMICAS

DIAZ VELEZ 3473 • U.T. 62-2879

EL GAS
SOC. RESP. LTDA. CAP. $ 50.000.00 m/n

Empresa instaladora de cañerías para Gas - Contratista de la Dirección General del Gas del Estado.

DIRECTORIO 600 T. E. 60-7898

MOSAICOS

MOSAICOS
REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e HIJOS
S. R. L. - Cap. $ 260 000

Exp. y venta: FED. LACROZE 3335
T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

D. Fortunato & Cía.

INSTALACIONES DE
CALEFACCION
en todos los Sistemas y Anexos
Instalaciones de quemar petróleo

QUESADA 2670 — T. A. 70-5024
BUENOS AIRES

INSTALACIONES DE GAS

PRIMIGAS



Leonardo y Reina

Compañía de instalaciones de cañerías de gas y supergas y cañerías de incendio.

SANTA FE 5384 T. A. 72-8537

LADRILLOS

SUCESION DE
FRANCISCO CTIBOR
FABRICA DE LADRILLOS
Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata
Escritorio: Avda. de Mayo 878
U. T. 34, Defensa 8580
LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O. S. de la Nación
HUECOS PATENTADOS para entrepisos azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

MOSAICOS



MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS

Dep. y Fábrica: Av. SAN MARTIN 3994, T. A. 741 - 1990, Florida F. C. del E.

Exp. y Ventas: CHACABUCO 710/14, T. A. 33-3312, Bs. Aires

CERAMICAS

PISOS Y REVESTIMIENTOS

CERAMICA
LIGURE
MAYOLICAS
S. C. A.

B. SORGE Y Cía.
ESMERALDA 22 - Piso 1°
34 - Defensa 5212
BUENOS AIRES

MAQUETTES

MAQUETTES
CUALQUIER CATEGORIA

CASA
HANS E. JORGENSEN

H. Irigoyen 676 - T. A. 34-5207

PARQUETS

PARQUET MOSAICO
PARQUETS DE ROBLE ESLAVONIA

JOSE SIGNORELLI
FABRICANTE

11 de SETIEMBRE 4619/61 • 70-6392 y 4735

CAPE

INSTALACIONES de
Gas
Supergas

CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

MARMOLERIA

MARMOLES
CELSI & Cía.

R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez
T. A. 60, Caballito 1840
Buenos Aires

PINTURAS

B. BAYON
EMPRESA DE PINTURA
Para Trabajos de Calidad

Escritorio y Depósito
Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone
ING. CIVIL

EMPRESA CONSTRUCTORA

Arenales 2428 T. A. 44-9119

Cía. Arg. Instal-Gas
S. R. L. (CAP. $ 20.000)
Matr. Gas de L. E. y Munic.
COC. CALEF. RAD. ETC.

EXPOSICION Y VENTA
Bmé. MITRE 2664 — T. E. 48 - 1422

MOBLAJES Y DECOR.

Angel di Baja

Decoraciones de interiores
Tapicería

Bustamante 884
T. A. 79, Gómez 4295

TALLERES METALURGICOS

"CARMETAL"
TALLERES INDUSTRIALES METALURGICOS S. R. L.

HERRERIA
CARPINTERIA METALICA
MUEBLES DE ACERO

Sgo. del Estero 3299 - 4 de JUNIO - LANUS
241 Lanús 1496

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES
"OETTEL"

CORRIENTES 4634
T. A. 79, Gómez 6153



E. T. I. GAS
EMPRESA TECNICA INSTALADORA

INSTALACIONES DOMICILIARIAS e INDUSTRIALES

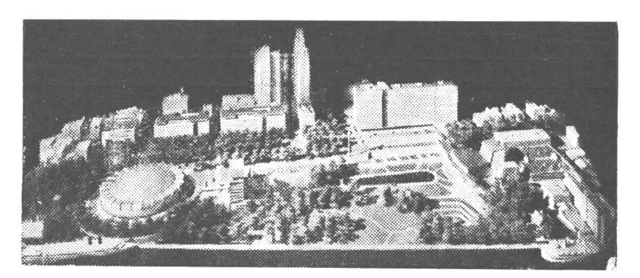
URUGUAY 228 - Esc. 14 T. A. 37-5880

CENTRO CIVICO...

(viene de la pág. XXIX)

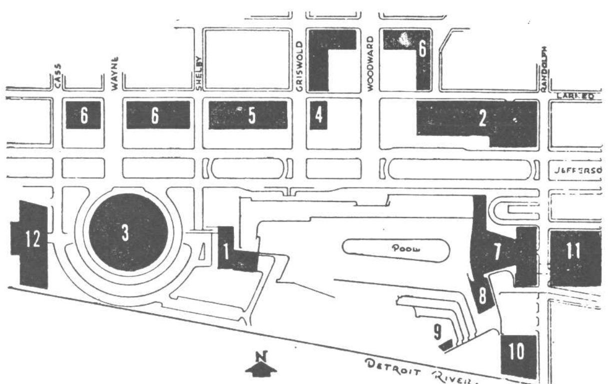
Centro, con un costo calculado de 50 millones de dólares, fué exhibido por primera vez en el mes de marzo. Inmediatamente aprobado por la Comisión de Planificación, está ahora sometido a la aprobación del Consejo Municipal de Detroit.

El modelo de los Saarinen, que se aleja del antiguo concepto de proyectar sobre los ejes, agrupa ocho edificios públicos y otras varias estructuras alrededor de una plaza central. Los arquitectos querían



Maqueta del proyecto de los Saarinen.

apartarse del "prototipo de plaza cívica" que "tiende a ser un espacio formal, pavimentado, del cual por lo menos el 50 % del espacio está destinado a



1, Edificio recordatorio de los veteranos. 2, Edificio para oficinas del Condado. 3, Sala de Convenciones. 4, Edificio para oficinas del Estado. 5, Edificio para oficinas federales. 6, Edificios gubernamentales sin funciones determinadas. 7, Sala de reuniones cívicas. 8, Restaurant. 9, Concha para músicos. 10, Muelles para buques de excursión. 11, Estacionamiento sobre la entrada del túnel. 12, Garage para estacionamiento.

los automóviles". Dicen los Saarinen en su informe a la Comisión: "Hemos pensado en esta plaza más bien como un jardín o el parque de una casa de campo".

El plano incluye un edificio de 12 millones que alojará todas las funciones administrativas de la ciudad y del gobierno del distrito; un gran edificio circular de reunines de 9 millones, con capacidad para 17.500 personas; cuatro edificios gubernamentales para funciones del estado, federales y locales; un auditorium y salón de música para 3.500 personas sentadas, y un edificio que está ya en construcción de 3.687.000 dólares, que fué comenzado antes de que los Saarinen fueran nombrados consultores.

El edificio que más probablemente ha de llegar a ser realidad pronto, es el edificio para oficinas de la Administración de la Ciudad, que los proyectistas consideran "la llave de todo el centro cívico..., el principal elemento del proyecto".

No ha sido decidido todavía si los Saarinen mismos proyectarán los edificios o algunos de ellos. Hasta ahora su papel ha sido el de consultores y coordinadores. Según George Emery, Director de la Comisión de Planificación: "La Comisión temió que si no había un fuerte diseño general, con tantos arquitectos construyendo independientemente diferentes edificios, el resultado fuera un proyecto que careciera de unidad". El plan de los Saarinen no sólo proporciona esa unidad, sino también una única y espléndida oportunidad para Detroit para mostrar a todas las ciudades hacinadas y agitadas de los Estados Unidos, un nuevo concepto en materia de centros cívicos.

(De "Architectural Forum")

●

ESTACIONAMIENTO SUBTERRANEO

La ciudad de Los Angeles está llevando adelante un plan para construir garages subterráneos bajo el parque central de la ciudad. Recientemente se llamó a propuestas, entendiéndose que el que obtenga la concesión podrá explotar por su cuenta las instalaciones durante cincuenta años, después de cuyo plazo la construcción quedará a beneficio de la ciudad.

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA y PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en TEKKO y SALUBRA

Vicente Biagini y Hnos.

PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires

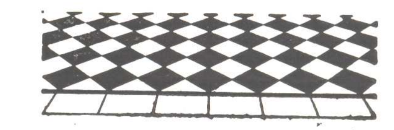


MOSAICOS

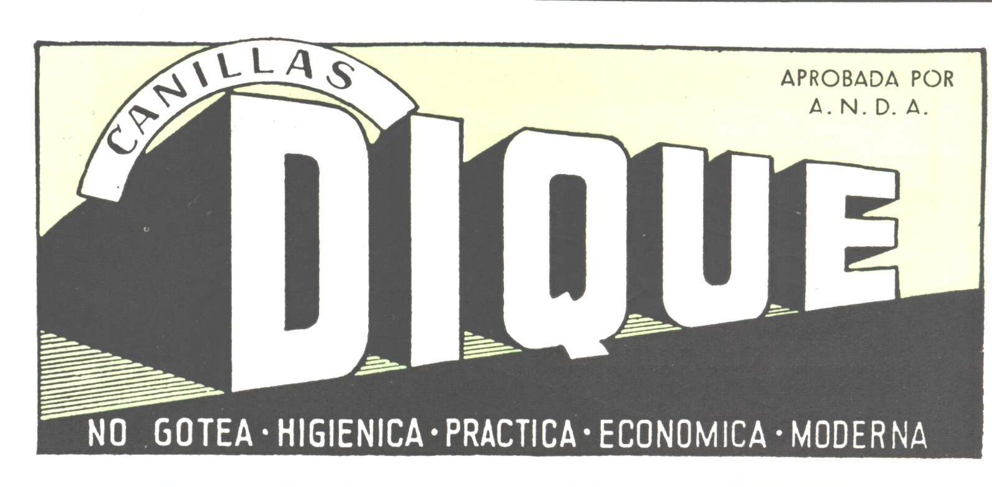
E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)
(Lindando con el P. Centenario)
T. A. 60, Caballito 0301-2564
Coop. Tel. 988, Oeste





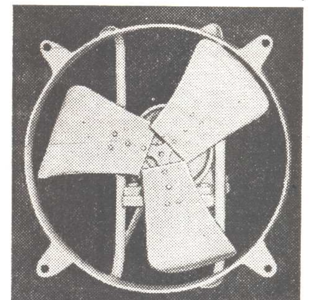






EXTRACTORES DE AIRE "NELSON"

Aplicables a cualquier ambiente y en todo diámetro



Fabricantes

TALLERES ELECTROMECANICOS "NELSON"

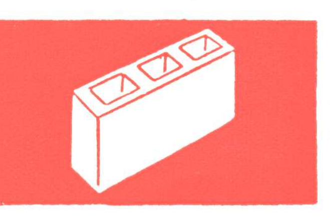
SOC. RESP. LTDA - CAP. $ 120.000

BOLIVAR 825-39 **33 - 0132**

POMCRET

S. A. I. C.

BLOQUES

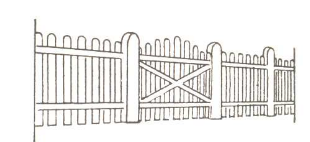


PLACAS

CARLOS PELLEGRINI 331 — 8° Piso B — 35-3755
Fábrica: HEREDIA 626 - AVELLANEDA

FORTIN EL SAUCE

La Casa de los Portones y Tranqueras



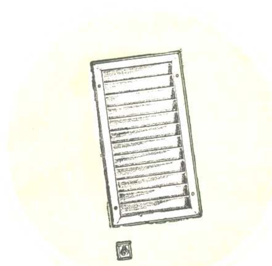
Portones Artísticos - Verjas en Madera Dura
Mangas - Bretes - Artículos Rurales en General

Talleres: V. Rodríguez 31, LA CARLOTA

Exposición y Ventas: Independencia 836, BUENOS AIRES

AVISOS CLASIFICADOS

AIREADORES REGULABLES
PARA LA VENTILACION POR CONDUCTO



En dos tipos: con Movimiento EMBUTIDO y Movimiento EXTERIOR

DE FACIL APLICACION EN LA PARED Y EN EL CIELO - RASO.

Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. JUAN B. JUSTO 4333 — 59 - 5598

CASA SOMMA
FABRICANTE ESPECIALISTA DE
PUERTAS Y PORTONES
ARTISTICOS Y COLONIALES AZUELADO



Alambre tejido, liso, púa, postes, varillas, tranqueras y verjas para frente, en todo tipo.

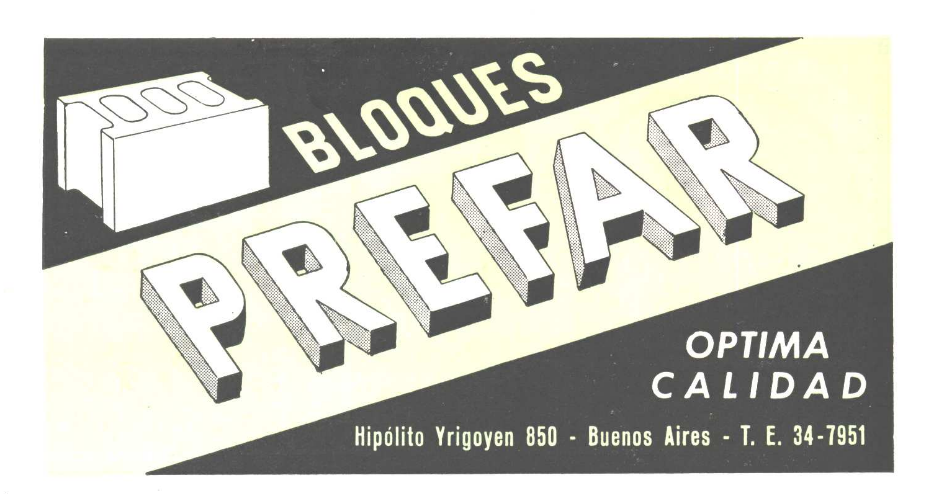
LIMA 428/32 — T. E. 37-6870

BUZONES PARA EMBUTIR
MEDIDA STANDARD REGLAMENTARIA

ARMADO EN BATERIA SEGUN INDICACION



Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. JUAN B. JUSTO 4333 — 59 - 5598







S. R. LDA.
Gral. CESAR DIAZ 4564-66
T. E. 67-4970

CORTINAS METALICAS MODERNAS
en:
MALLAS
(INFINIDAD DE TIPOS Y DIBUJOS)
TABLILLAS
Y CHAPAS ONDULADAS
CON SU NUEVA PUERTA "COMETA" PLEGABLE

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS
Y CASILLAS DE CORREO
METALICAS



SE CONSTRUYE EN UN SOLO BLOCK

Se entregan en Obras para pared 10-15

★

Talleres Metalúrgicos
C. V. CARDARELLI
JORGE NEWBERY 4814/16 - Bs. As. - 54-2592



Con la simple aplicación del **IMPERMEABILIZANTE**
ANHIDROL
incoloro para frentes de revoque, y color ladrillo para frentes de ladrillo a la vista, se conservan los frentes de los edificios siempre limpios y secos, con apariencia de nuevo.

PICO 1638 — 70 - 9116

En la práctica profesional, el valor de un libro está dado por su utilidad.

Con ese criterio ha sido estudiado, proyectado y realizado el libro.

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO

Por Severino Pita

Se ha procurado, en toda forma, de tratar sólo en sus páginas, los temas que son problemas corrientes de la profesión. Se han estudiado las aberturas que se hacen en nuestro país, con maderas que se consiguen en el mercado y según prácticas industriales comunes a nuestros talleres. Por eso creemos que será uno de los libros más útiles que el arquitecto pueda tener sobre su mesa de trabajo.

Precio del ejemplar: $ 85.— Pídalo en las buenas librerías de toda la república

CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DE LAS NACIONES UNIDAS

El primer rascacielo de las Naciones Unidas, centro administrativo permanente de los 55 países que se han unido para mantener la paz y ya designado con el nombre de *Capital del Mundo*, está en construcción en Nueva York. El edificio tendrá 39 pisos. Será completado con algunos edificios de menor importancia destinados a los servicios anexos. El conjunto será construído sobre un terreno comprado gracias a una donación de Rockefeller, por la suma de 8,5 millones de dólares.

Los trabajos de cimientos han sido terminados y se espera que el edificio podrá ser ocupado en el otoño de 1950 por los servicios del Secretariado. Cuatro empresas de trabajos públicos de Nueva York se han asociado para la construcción y han firmado un contrato con las Naciones Unidas por la suma de 23.809.573 dólares para el importe de la construcción de este edificio y los cimientos de los otros.

Se sabe que el costo del conjunto de los edificios del futuro centro de las Naciones Unidas había sido estimado, sobre las base de los planos primitivos, entre 100 y 125 millones de dólares. La Asamblea General de las Naciones Unidas, aun reconociendo los méritos del proyecto, quedó impresionada por la enormidad de la suma y recomendó la simplificación y la economía. Parece que los técnicos, procediendo a la reforma de los planos, han tomado en cuenta esas recomendaciones.

La financiación de la construcción fué uno de los problemas más arduos que las Naciones Unidas hayan tenido que resolver, ya que la mayor parte de ellas estaban cortas de dólares.

Los arquitectos se han esforzado por utilizar el espacio de que disponen al máximo, al mismo tiempo que dejaban entre los edificios amplias avenidas. Han tenido también presente en el espíritu, al establecer sus planos, los caracteres estéticos y prácticos de una construcción que debe simbolizar las aspiraciones de 55 naciones.

Las salas de sesiones comprenderán, además de aquella destinada a la Asamblea General, tres salas de consejos, cinco salas de conferencias, dieciocho salas de comisiones y salones para los delegados.

La sala de sesiones de la Asamblea General comprenderá 3.250 asientos, permitiendo la presencia de 70 delegaciones.

Se instalará un sistema de traducciones simultáneas en todas las salas de conferencias y en algunas salas de comisiones, y una instalación para renovar el aire permitirá fumar en cualquier parte.

Un garage subterráneo dará cabida a 2.000 coches, y los delegados tendrán, además, a su disposición, un teatro, un hospital, una biblioteca, restaurantes y una oficina de correos.

●

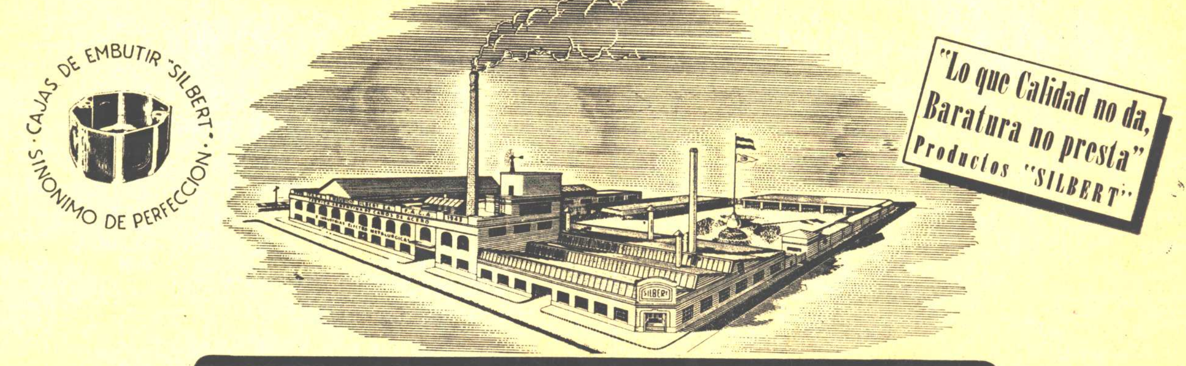
CALEFACCION CALLEJERA

La ciudad de Nueva York está gastando 50.000 dólares en instalaciones de calefacción radiante colocadas en intersecciones de calles importantes. Se considera que los gastos iniciales serán ampliamente cubiertos con la economía obtenida en los trabajos de remoción de nieve.



La mancha blanca sobre el hocico (malacara) representa una de las características que siempre se transmiten de padres a hijos como índice de sangre y calidad.

Estos caballos nos sugieren entonces lo que sucede con los productos "SILBERT" y "SILBERTMOP" en los que el óvalo plateado o dorado que llevan, inmediatamente nos dicen de su procedencia y de su ulterior alto rendimiento.



P.D.22

FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

Alfonso Ruiz y Cía. — Gral. Urquiza 564